

HETTlinger zytig

3. JULI 2026 | 44. JG. | **Nr. 06**

DIE ZEITUNG FÜR UND VON HETTLINGEN



Seite 10

**1.-August-Feier
in Hettlingen**

Seite 14

**Freibadfest
mit Zeltnacht
am 15. August**

Seite 16

**Sonderabfallmobil
am 2. September**

INHALT



«Constanze Constanze»



Primarschule auf Weltreise



100. Geburtstag



Turnverein auf Erfolgskurs



Anmeldung Seniorenausflug

Gemeinde	
1	 UTZENSTORF
2	 FELSBERG
3	 KNONAU
4	 HETTLINGEN
5	 TUGGEN
6	 LANGENDORN

«Coop Gemeinde Duell»



50-Jahr-Jubiläum FC Seuzach



Buchtreffen in der Bibliothek



Konfirmationen

Inhalt

Gemeinde

- 4 | Editorial
- 5 | Infos Gemeinderat
- 6 | Zivilstandsnachrichten
- 6 | Infos Gemeindeverwaltung
- 14 | Freibad
- 15 | Entsorgung

Schulen | Bibliothek

- 18 | Primarschule
- 20 | Bibliothek

Vereine

- 22 | Turnverein
- 24 | Männerriege

- 26 | Musikgesellschaft
- 28 | FC Seuzach
- 29 | ElKi-Turnen
- 30 | erneuerbare Energie eEH
- 33 | Schützenverein
- 34 | Frauenverein
- 34 | Cevi
- 35 | Feuerwehr
- 36 | Burgtrotte

Familien

- 38 | Familienverein
- 40 | Börse |
Mütter- und Väterberatung

Wandern

- 41 | Wandergruppen

Senioren

- 42 | Essen im Geerenpark
- 43 | Spitex

Diverses

- 44 | Goldene Regeln Hitzetage
- 45 | «Coop Gemeinde Duell»
- 46 | Hettlinger Adventskalender
- 47 | Kulturkommission
- 50 | Winterthur erleben

Gewerbe

- 51 | Senero AG

Kirchen

- 52 | Reformierte Kirche Hettlingen
- 58 | Katholische Kirche Seuzach

Agenda | Öffnungszeiten |

Notfalldienst

- 62 | Hettlinger Agenda
- 63 | Öffnungszeiten
- 64 | Ärztlicher Notfalldienst |
Wichtige Telefonnummern

Impressum

HERAUSGEBER
Hettlinger Zytig
Gemeindeverwaltung
Stationsstrasse 27
8442 Hettlingen
hettlingen.ch/hettlingerzytig
hettlinger-zytig@hettlingen.ch

REDAKTIONSTEAM

Christine Meuwly
Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfert
Tel. 052 202 02 88

DRUCK

Printimo, Optimo Service AG
8404 Winterthur
Gedruckt auf Nautilus SuperWhite,
ein 100% FSC®-zertifiziertes Recyclingpapier

AUFLAGE

1420 Ex. | 44. Jahrgang

FOTOS TITELSEITE

Robert Risse, Hettlingen

REDAKTION UND GESTALTUNG

DIESER AUSGABE
Christine Meuwly

Vertrauen. Verantwortung. Zukunft.

Liebe Hettlingerinnen und Hettlinger

Sie haben beim Gemeinderat auf Kontinuität gesetzt – wenn auch nur indirekt. Dass sich keine weiteren Kandidatinnen oder Kandidaten zur Wahl gestellt haben, werten wir als Zeichen des Vertrauens in die bisherige Arbeit des Gemeinderates. Das freut uns, spornt uns an und dafür danken wir Ihnen herzlich.

Rückblickend dürfen wir feststellen, dass einige wichtige Vorhaben umgesetzt wurden oder kurz vor dem Abschluss stehen. Dazu gehören die Schwimmbad-sanierung mit Photovoltaik, das Kinderbetreuungsreglement, die Harmonisierung der Baubegriffe im Rahmen der Bau- und Zonenordnung sowie die politischen und demokratischen Entscheidungsprozesse rund um die Schaffhauserstrasse.

Ausblickend geht uns die Arbeit jedoch nicht aus. Es warten weiterhin grosse Herausforderungen auf uns. Dazu gehören die Schulraumentwicklung mit den Unsicherheiten bezüglich der künftigen Schülerzahlen und dem steigenden Betreuungsbedarf. Auch das Feuerwehr- und Werkhofareal wird uns beschäftigen. Dabei geht es nicht nur um Feuerwehr und Werkhof. Das Areal erfüllt bereits heute wichtige Funktionen für Feuerwehr, Entsorgung, Schule, Verwaltung, Musik, Jugendarbeit und Vereine. Das Projekt soll diese bestehenden Nutzungen langfristig sichern und den heutigen Anforderungen anpassen. Dieses wichtige Vorhaben musste aus finanziellen Gründen über viele Jahre zurückgestellt werden. Hinzu kommen die Teilrevision der Bau- und Zonenordnung sowie der Wunsch nach mehr Verkehrsberuhigung in den Wohnquartieren.

Bei all diesen Themen ist es uns wichtig, unsere demokratischen Werte zu leben. Sie werden deshalb auch künftig in geeigneter Form eingeladen sein, mitzudenken und mitzugestalten.

Zu guter Letzt dürfen wir nicht vergessen, dass all diese Projekte nur mit einer gut aufgestellten Verwaltung vorangetrieben und umgesetzt werden können. Unsere Gemeindeverwaltung hat in den vergangenen Jahren verschiedene personelle Herausforderungen und Absenzen bewältigt. Dank grossem Engagement und zusätzlichem Einsatz aller Beteiligten konnte dies ohne externe Unterstützung gemeistert werden. Dafür gebührt allen Mitarbeitenden ein grosser Dank.

Ich freue mich darauf, gemeinsam mit Ihnen sowie meinen Kolleginnen und Kollegen im Gemeinderat die neue Legislaturperiode in Angriff zu nehmen und unser Dorf Hettlingen fit für die Zukunft zu machen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen gute Gesundheit, einen schönen Sommer und viele erholsame Stunden. Gleichzeitig würde ich mich freuen, den einen oder die andere an unserer 1. Augustfeier begrüssen zu dürfen.

Ihr Gemeindepräsident
Armand Buchmann



Infos aus dem Gemeinderat

Kreditgenehmigung(en) und Arbeitsvergabe(n)

Primarschule: Erweiterung Tagesstrukturen mit Kinderrestaurant und zusätzlicher Gruppenraum

Die Gemeinden sind gemäss Volksschulgesetz verpflichtet, für schulpflichtige Kinder Betreuungsangebote ausserhalb der Unterrichtszeit bereitzustellen. Diese Tagesstrukturen sind freiwillige, ergänzende Angebote zum Unterricht. Der Bedarf ist regelmässig zu ermitteln und das Angebot entsprechend auszurichten.

Die Primarschule Hettlingen verzeichnet eine anhaltend steigende Nachfrage nach schulergänzenden Betreuungsangeboten. Obwohl die Kapazität beim Mittagstisch auf das Schuljahr 2025/2026 bereits um zehn Plätze erweitert wurde, besteht insbesondere in der Nachmittagsbetreuung am Dienstag weiterhin eine Warteliste. Zur Deckung des zusätzlichen Bedarfs wurden in den vergangenen Jahren verschiedene Lösungsansätze geprüft, darunter auch ein Anbau an das Schulhaus A.

Diese Variante erwies sich aufgrund der langen Realisierungsdauer jedoch nicht als kurzfristig umsetzbar.

Es ist eine bedarfsgerechte Erweiterung der Tagesstrukturen innerhalb der bestehenden Schulanlage vorgesehen. Geplant sind die Erweiterung der Tagesstrukturen auf das gesamte erste Obergeschoss des Trakts A, Anpassungen an der Küche, die zusätzliche Nutzung bestehender Räume für Betreuungszwecke, die feuerpolizeiliche Abtrennung des Eingangsbereichs sowie die Schaffung eines zusätzlichen Gruppenraums im Trakt B.

Zudem ist die Einführung eines Kinderrestaurants geplant. Die Kinder beziehen ihr Essen innerhalb eines vorgegebenen Zeitfensters selbstständig über einen Ausgabebereich. Das Konzept fördert die Selbstständigkeit der Kinder und ermöglicht eine flexiblere Organisation der Verpflegung.

Mit den vorgesehenen Massnahmen können rund zehn zusätzliche Betreuungsplätze geschaffen und die bestehende Warteliste in der Nachmittags-

betreuung nachhaltig reduziert werden. Dadurch werden auch an den übrigen Wochentagen zusätzliche Kapazitäten geschaffen.

Der Gemeinderat genehmigt auf Antrag der Primarschulpflege für die Erweiterung der Tagesstrukturen mit Kinderrestaurant sowie die Schaffung eines zusätzlichen Gruppenraums einen Kredit von Fr. 235 000.– zulasten der Investitionen 2026. Der Auftrag zur Umsetzung wird an die Raumziel Architektur AG, Hettlingen, vergeben.

Zur Titelseite

Magischer Morgen

Diesen stimmungsvollen Sonnenaufgang hat Robert Risse vom Heimenstein aus mit dem Smartphone eingefangen. Vielen Dank für das Einsenden dieser wunderbaren Aufnahme!

In eigener Sache: **Ist Fotografieren eine Ihrer Freizeitbeschäftigungen? Würden Sie auch gerne ein Bild für die Hettlinger Zytig aufnehmen? Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren!** Wir freuen uns über ganz verschiedene Bilder mit Bezug zu Hettlingen, die wir bei genügend freiem Platz im Inhalt oder gar auf der Titelseite veröffentlichen dürfen. **Das Redaktionsteam freut sich auf viele Bilder!** (Für die Titelseite muss das Bildformat und die rote Box mit-einberechnet werden.) Hinweise zur Datenübermittlung finden Sie auf der 3. Umschlagseite.



Wasserqualität Hettlingen

Zur Qualitätsprüfung nehmen die Wasserversorgung Zürich sowie das Kantonale Labor regelmässig Wasserproben an diversen Stellen im Wasserversorgungsgebiet Hettlingen, so auch im April 2026. Geliefert wird das Wasser von Stadtwerk Winterthur. Es ist unbehandelt und die Qualität ist einwandfrei.

Weitere Informationen finden Sie unter trinkwasser.ch und [Trinkwasserqualität](#).



Als Beispiel die Resultate der Wasseranalyse von einem Hydranten an der Stationsstrasse

Temperatur	9,9 °C
Aerobe mesophile Keime: Koloniebildende Einheiten / ml	1 – 42
E.coli: Koloniebildende Einheiten / 100ml	nicht nachweisbar
Enterokokken: Koloniebildende Einheiten / 100ml	nicht nachweisbar
Gesamt-Härte	28,6 °fH
Nitrat	6,5mg/l
pH	7,4
Calcium	79,8mg/l
Magnesium	21,3mg/l

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geltenden Parameter konform.

Sanierung Erosionsstelle am Wisenbach



Im Abschnitt Hanribi hat der Wisenbach auf einer Länge von rund 50 Metern das Ufer entlang des Parkplatzes an der Schwimmbadstrasse ausgewaschen. Dadurch ist eine steile Böschung entstanden. Wenn die Erosion weiter fortschreitet, könnten der Parkplatz, die Strasse und die darunterliegenden Werkle-

tungen beschädigt werden. Im schlimmsten Fall könnte ein Teil des Parkplatzes abrutschen.

Die betroffene Stelle wird deshalb saniert. Dabei kommen möglichst natürliche und ingenieurbio-logische Methoden zum Einsatz, beispielsweise Faschinen (gebündelte Äste) und Wurzelstöcke. Zusätzlich werden neue Sträucher und Pflanzen gesetzt. Diese helfen, das Ufer langfristig zu stabilisieren und schützen es vor weiterer Erosion. Mit den Arbeiten wird nicht nur die Sicherheit verbessert, sondern auch der Wisenbach ökologisch aufgewertet. Der Baustart ist voraussichtlich in der Kalenderwoche 34 geplant. Die Arbeiten dauern rund zwei Wochen und sind wetterabhängig. Während dieser Zeit wird ein Teil des Parkplatzes an der Schwimmbadstrasse gesperrt sein. Wir danken Ihnen für ihr Verständnis.

Achten Sie auf Blaualgen

Blau-algen kommen natürlicher-weise in allen Gewässern vor. Sie können giftige Stoffe abgeben.

Wir empfehlen für Menschen und Hunde:

- + Nur in klarem Wasser schwimmen und baden
- + Hunde nur klares Wasser trinken lassen
- Meiden Sie:
 - Ansammlungen von Algen
 - trübes und verfärbtes Wasser
 - Stellen, wo sich Flocken, Schlieren oder ein schmieriger Film auf dem Wasser bilden

Mehr Informationen und Bilder von Blaualgen: zh.ch/blau-algen

Für eine saubere Umwelt!

www.tierschutz.com

SCHWEIZER TIERSCHUTZ STS

Unsere Öffnungszeiten während den Sommerferien Filiale Hettlingen

13. Juli bis 16. August 2026

Montag –	6:15 – 12:15 Uhr
Freitag	Nachmittag geschlossen
Samstag	6:15 – 12:15 Uhr
Sonntag	8:00 – 11:30 Uhr

ab Montag, 17. August wieder normale Öffnungszeiten

Samstag, 1. August 2026 haben alle Filialen geschlossen.

Weitere Infos finden Sie unter: www.baeckerei-roessler.ch

SUMMER SALE

bis zu - 50 %

Von unverzichtbaren Basics bis Trendstücke; sichern Sie sich jetzt Ihre Lieblingsmode zum kleinen Preis.

Wir beraten Sie gerne mit Herz & Stil.

auffallend modisch

WaveRock

Stationsstrasse 28
Seuzach

DI – FR 9 – 12 / 14 – 18 h
SA **NEU** 10 – 16 h

[#waverockseuzach](#)



Der Feuerwehr Oldi-Club Hettlingen-Dägerlen lädt ein zur 1. Augustfeier 2026 in Hettlingen

Vorplatz Mehrzweckhalle (bei schlechtem Wetter in der Mehrzweckhalle)



Programmablauf am Samstag, 1. August 2026

17.45 Uhr	Apéro für die Neuzuzüger
18.30 Uhr	Eröffnung Festwirtschaft
ab 20.15 Uhr	Musikgesellschaft (nach Kirchengeläut) Begrüssung durch Gemeindepräsident: Armand Buchmann Musikgesellschaft Ansprache Festredner: Martin Kurmann, ehem. Sicherheitschef und Major der Schweizergarde Landeshymne Musikgesellschaft/Festbesucher (zwei Strophen) Musikgesellschaft
ca. 21.00 Uhr	anzünden vom 1. Augustfeuer in der neuen 1,6 m Feuerschale
ab 23.00 Uhr	Ausklang in der Festwirtschaft

**Auf Ihren Besuch freut sich der Gemeinderat Hettlingen
und Feuerwehr Oldi-Club**

☀️ Für den Sonnenschutz ist jeder selber verantwortlich ☂️

www.feuerwehroldiclub.ch

Aufruf zum Wassersparen

Die anhaltend trockene und heisse Witterung sowie die geringen Niederschläge der vergangenen Wochen führen zu einer erhöhten Beanspruchung der Wasserversorgung. Um die Versorgungssicherheit auch in den kommenden Wochen gewährleisten zu können, bittet die Wasserversorgung Hettlingen die Bevölkerung sowie die Landwirtschaft, bewusst und sparsam mit Trinkwasser umzugehen.

Jede und jeder kann mit einfachen Massnahmen dazu beitragen, den Wasserverbrauch zu reduzieren. Dazu gehört beispielsweise das kurze Duschen anstelle eines Vollbades, die Nutzung von Spar- und Kurzprogrammen bei Waschmaschinen und Geschirrspülern sowie das Vermeiden von unnötig laufendem Wasser beim Geschirrspülen oder beim Waschen von Obst und Gemüse.

Auch im Aussenbereich wird um Zurückhaltung gebeten. Die Bewässerung von Gärten, Grünflächen und Rasen soll auf das notwendige Minimum beschränkt werden. Wo möglich, empfiehlt sich die Nutzung von gesammeltem Regenwasser. Als vorsorgliche Massnahme werden die mit Trinkwasser gespeisten Dorfbrunnen bis auf Weiteres ausser Betrieb genommen.

Die Wasserversorgung Hettlingen dankt der Bevölkerung und den landwirtschaftlichen Betrieben für ihr Verständnis, ihre Unterstützung und ihren Beitrag zu einem verantwortungsvollen Umgang mit unserem Trinkwasser.

Wasserversorgung Hettlingen

100. Geburtstag von Margarete Kägi

Letzte Woche durfte Margarete Kägi ihren 100. Geburtstag feiern – ein aussergewöhnliches und erfreuliches Jubiläum. Zu diesem besonderen Anlass besuchten Gemeindepräsident Armand Buchmann und Sicherheitsvorstand Chrigel Ziegler die Jubilarin persönlich und überbrachten ihr die herzlichen Glückwünsche der Gemeinde.



V.l.n.r.: Chrigel Ziegler, Elsbeth Wittwer, Margarete Kägi und Armand Buchmann.

Begleitet wurde die Jubilarin von ihrer Tochter Elsbeth Wittwer, die diesen besonderen Moment gemeinsam mit ihrer Mutter feiern durfte. Die Gemeinderäte überreichten einen Blumenstrauss sowie eine Einladung zum Mittagessen. Bei guten Gesprächen und vielen Erinnerungen bot sich die Gelegenheit, auf ein bewegtes und erfülltes Jahrhundert zurückzublicken.

Margarete Kägi zog vor 75 Jahren aus dem Tösstal nach Hettlingen. Über die Jahrzehnte hinweg hat sie das Dorfleben in seinen vielen Facetten miterlebt und zahlreiche Veränderungen verfolgt.

Der Gemeinderat Hettlingen gratuliert Margarete Kägi nochmals herzlich zu ihrem 100. Geburtstag und wünscht ihr weiterhin gute Gesundheit, viele schöne Begegnungen und zahlreiche glückliche Momente.

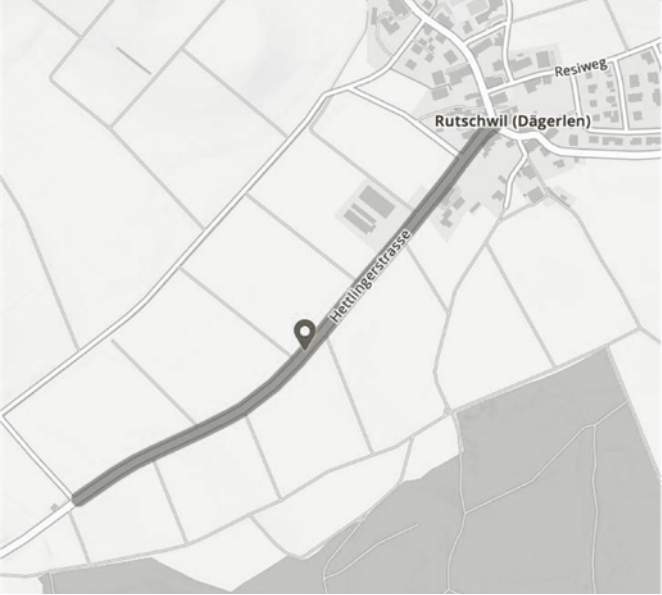
Baustellen-Info: Hettlingerstrasse

Infolge des Werterhalts von Strassen, wird die defekte Strassenentwässerung geflickt und der bestehende Belag mit einem Hocheinbau verstärkt. Der Abschnitt Dorfstrasse bis Grenze (vor dem Pfadihaus) ist wie folgt gesperrt:

Vollsperrung:
Mo | 20. Juli bis Fr | 14. August 2026 (4 Wochen)

Der Abschnitt ist für den Durchgangsverkehr gesperrt und das Postauto fährt eine Umleitung (über den Lindenhof). Während den Vorarbeiten ist die Zufahrt zum Hofladen Kyburz möglich (nur von Rutschwil her). Es ist mit Behinderungen zu rechnen und die Bauarbeiter sind dankbar, wenn sie ungestört arbeiten können. Alle Beteiligten sind daran interessiert die Bauzeit möglichst kurz zu halten, um Ihnen baldmöglichst die Strasse freizugeben. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Stradatech GmbH, Felix Schmid



Ihre Ansprechpartner

Örtliche Bauleitung:
Stradatech GmbH, Thalheim a. d. Thur
Projektleiter Felix Schmid
(Ferien 13. bis 24. Juli) 052 338 17 77
Ferienvertretung Manfred Häni

Unternehmer:
Cellere AG, Münchwilen
Bauführer Christoph Stucki 071 969 40 20

Schlüsselservice

Reparaturen

Einbruchschutz

Zutrittssysteme

Alarmanlagen

Videoüberwachung

Wir verriegeln was ihnen lieb ist.

Aspstrasse 44 | 8472 Seuzach

info@simotech.ch | 052 238 10 00

Lachen, Tanzen und Spass haben

Möchtest Du...
... an einer Dorffeier / an einem Ball leichtfüssig mittanzen?
... Dich mit einem Partner in Harmonie zur Musik bewegen?
... jemanden mit einem Tanzkurs überraschen?
Dann bist du bei uns richtig!
Wir stecken Dich mit unserer Disco Fox Leidenschaft an und bringen Dich mit Leichtigkeit in ein flüssiges Tanzen.
Wir freuen uns auf Deine Anmeldung in einem unserer laufenden Kurse:

Mehrzweckraum,
Sportanlage Rolli Seuzach

Kursperiode:
Immer mittwochs,
19. August - 14. Oktober
19:45 Fortgeschrittene 2
21:00 Fortgeschrittene 1

Kurskosten für 8 x 1h
Single 200.-
Paar 380.-

Anmeldung:
urs&bettina@bluewin.ch

Rückfragen:
079 657 44 34 (Bettina)

Seniorenausflug Donnerstag, 10. September 2026

Liebe Hettlinger
Seniorinnen und Senioren
Der ganztägige Seniorenausflug (ab ordentlichem Rentenalter) führt uns in das idyllische Bergdorf Seelisberg am Vierwaldstättersee.
Komfortable Reisecars der Moser Reisen AG bringen uns von Hettlingen über Pfäffikon nach Hinwil und über den Seedamm nach Feusisberg. Dort erwarten uns Kaffee und Gipfeli.
Anschliessend fahren wir vorbei an Rothenthurm und Sattel und auf der Axenstrasse bis nach Flüelen. Dort erwartet uns der Kapitän für eine Schifffahrt mit dem Dampfschiff über den Urnersee bis nach Treib. Danach steigen wir auf die Bergbahn für die Fahrt nach Seelisberg um. Dort angekommen, geniessen wir im Hotel Bellevue an schönster Lage das feine 3-Gang Mittagessen.
Anschliessend bleibt Zeit zur freien Verfügung. Die Heimreise im Reisecar erfolgt entlang des Urnersees über den Sattel und den Seedamm sowie durch das Zürcher Oberland zurück nach Hettlingen (Rückkehr ca. 17.45 Uhr).

Unkostenbeitrag
Fr. 30.- pro Person
Bitte Vorausbezahlung zusammen mit der Anmeldung:

IBAN CH51 0900 0000 8400 0341 7, lautend auf Gemeinde Hettlingen oder bar auf der Gemeindeverwaltung Hettlingen

Abfahrt
08.00 Uhr Bahnhof Hettlingen
08.10 Uhr Parkplatz alte Gemeindeverwaltung Hettlingen (Stationsstrasse 1)

Begleitung
- Svenya Honegger,
Gemeinderätin Soziales
- Fabienne Müller,
Altersfachstelle Hettlingen
Körperlich und gesundheitlich eingeschränkte Personen, welche eine besondere Betreuung benötigen, teilen dies bitte auf der Anmeldung unten mit.
Der Gemeinderat freut sich auf eine zahlreiche und fröhliche Teilnehmerschar!

Anmeldung Seniorenausflug
Donnerstag, 10. September 2026

NAME/VORNAME

NAME/VORNAME

ADRESSE

TEL. NR. (MOBIL)

BEZAHLUNG ☐ BAR ☐ PER E-BANKING

MENÜAUSWAHL (BITTE ANKREUZEN RESP. NOTIZ)
☐ FLEISCH ☐ VEGETARISCH

UNVERTRÄGLICHKEITEN

Ausschneiden und bis 27. August 2026 bei der Gemeindeverwaltung abgeben/einsenden. Es wird keine persönliche Einladung verschickt!



Freibadfest

Am Samstag, 15. August 2026 ...

... feiern wir das Fest der Feste mit Euch!
Erlebe ein faszinierendes und actionreiches Programm mit der Pfadi Dunant
und gewinne als Schnellster Rutschbahn-Flitzer tolle Preise.

13.00–14.30 Uhr Programm
ca. 17.00 Uhr Anmeldung Postenlauf & Rutschbahnflitzer
Rangverkündigung

Geniesse unser in der Dunkelheit beleuchtetes Bad,
dazu die Musik von DJ Tomahawk ab 17.00 Uhr
Dazu wirst Du kulinarisch vom Freibad Kiosk Sakutshang verwöhnt.

Wir freuen uns auf Dich!



Freibad-Zeltnacht

Am Samstag, 15. August 2026 ...

... kannst Du wieder in unserem Freibad übernachten!

Erlebe eine faszinierende Nacht begleitet von der Pfadi Dunant,
und wer weiss, vielleicht treffen wir ja noch Piraten an.
Geniesse das Lagerfeuer und höre mit funkelnden Augen den
spannenden Geschichten der Pfadfinder zu. Es gibt die berühmten
Schoggi-Bananen vom Feuer und schlafe im Zelt der Scouts
oder bring ganz einfach dein eigenes Zelt mit.

Anmeldeschluss: 5. August 2026
Kosten: Fr. 15.– inkl. Übernachtung
im Pfadi-Zelt mit Frühstück
Check-in Zeltnacht: 15. August 2026, 13.00–14.30 Uhr
Anmelden & Infos: per QR Code

Wir freuen uns auf Dich!



Papier- und Kartonsammlung

**Samstag, 5. September 2026
ab 09.00 Uhr**

Zeitungen und Karton separat bündeln und an der
Strasse gut sichtbar deponieren. Für mehr Effizienz sind wir
froh, wenn die Bündel nicht allzu schwer sind.
(z.B. kleine Bündel, bei Regen zudecken).

*Sollten die Bündel bis 15 Uhr nicht abgeholt worden sein,
bitte Rodin Kistler benachrichtigen.*

Auch Siedlungsbewohner melden sich bei Bedarf bis
ca. 12 Uhr bei Rodin Kistler **Tel. 076 667 11 44**

Besten Dank fürs Bereitstellen.

Turnverein Hettlingen







Knöpfel Reisen Dinhard
052 336 10 36 • knoepfel-reisen.ch
Rösli Reisen Winterthur
052 232 37 93 • roeslireisen.ch

RAIFFEISEN
Weinland



Jetzt
Fonds-Sparplan
eröffnen

Was uns ausmacht:
Einfach Anlegen.

Machen Sie jetzt mehr aus Ihrem Erspartem:
flexibel, automatisiert und schon ab 100 Franken!

Wer heute anlegt, kann langfristig
Vermögen aufbauen.



ENTSORGUNG «SONDERABFALLMOBIL»



Mi | 2. September 2026 | 8.00 – 11.30 Uhr

Parkplatz Werkhof, Unterdorfstrasse 17, Hettlingen

Farben/Lacke, Lösungsmittel, Verdünner, Chemikalien, Medikamente, Säuren, Laugen, Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Quecksilberabfälle (Fiebermesser/Thermometer), sowie Stoffe mit unbekannter Zusammensetzung!

Sonderabfälle entstehen überall. Auch in Ihrem Haushalt. Übernehmen Sie Mitverantwortung für die Umwelt. Helfen Sie, Sonderabfälle möglichst zu vermeiden oder umweltgerecht zu entsorgen.

Haushalt-Sonderabfälle müssen getrennt gesammelt werden. Sie gehören nicht in Kehrriechtsäcke, WC oder Lavabo.

Sonderabfälle sind Stoffe mit besonders schadstoffreichen Komponenten, die aufgrund ihrer physikalischen und chemischen Eigenschaften für die Umwelt problematisch sind. Gelangen sie mit den übrigen Haushaltsabfällen zur Verbrennung oder mit dem Abwasser in die Kläranlage, werden sie nicht vollständig zerstört oder abgebaut und belasten Luft, Boden und Wasser.

Bitte nutzen Sie diese Gelegenheit! Das «Sonderabfallmobil» kommt nur einmal im Jahr nach Hettlingen.

ENTSORGUNG



HAUSKEHRICHT UND SPERRGUT
Abfuhrtag Freitag



ALTPAPIER UND KARTON
Samstag, 5. September 2026
ab 9.00 Uhr durch Turnverein



ALTMETALL
Samstag, 7. November 2026,
8.30–11.30 Uhr, Parkplatz Werkhof



GRÜNGUT
Dienstag, 7./14./21./28. Juli, 4./11./18./25.
August und 1. September 2026 ab 8.00 Uhr



NEOPHYTEN
Neophyten-Sack regional (siehe HZ 04/26)
Erhältlich auf der Gemeindeverwaltung



HÄCKSELSERVICE
Freitag, 21. August 2026, ab 8.00 Uhr
Anmeldung erforderlich



SAMMELSYSTEM HAUSHALT-KUNSTSTOFFE
«Bring Plastic back»
Infos unter: sammelsack.ch



GRUBENGUT
Samstag, 4. Juli und 15. August 2026,
10.30–11.30 Uhr, Parkplatz Werkhof



SONDERABFÄLLE
Mittwoch, 2. September 2026,
8.00–11.30 Uhr, Parkplatz Werkhof
Weitere Termine/Infos:
zh.ch/de/umwelt-tiere/abfall-rohstoffe/abfaelle/
sonderabfall.html



BLECHDOSEN | ALUMINIUM | KLEINMETALL |
ALTÖL | ALTGLAS | TEXTILIEN UND SCHUHE |
BATTERIEN | KAFFEEKAPSELN



Sammelstelle Gemeinde,
Parkplatz Werkhof, Unterdorfstrasse 17
Montag bis Freitag:
7.00–12.00 Uhr, 13.00–20.00 Uhr
Samstag:
7.00–12.00 Uhr, 13.00–18.00 Uhr



TIERKADAVER
Sammelstelle Gemeinde, Parkplatz Werkhof
Unterdorfstrasse 17, Tel. 052 577 10 30
Öffnungszeiten wie oben



DETAILINFOS IM ABFALLKALENDER
hettlingen.ch/publikationen



Häckselservice



Fr | 21. August 2026 | ab 8.00 Uhr

Sie können Ihren Sträucher- und Baumschnitt bis ca. 16cm Stammdurchmesser wie gewohnt durch unseren Häcksel-service zerkleinern lassen. Unerwünscht sind Erdbestand-teile, Steine, Schnüre, Eisen usw. Die Kosten sind bar oder per Rechnung zu bezahlen.

Falls Sie von der Dienstleistung Gebrauch machen wollen, senden Sie bitte den untenstehenden Auftrag ausgefüllt an: Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach, martin.huber.aesch@gmail.com oder Tel. 052 315 32 57.

Häckselservice Gemeinde Hettlingen am 21. August 2026

Auftrag bitte bis spätestens zwei Tage
vor dem Termin einsenden!

NAME

VORNAME

ADRESSE

UNTERSCHRIFT

Mein bereitgestelltes Material soll am 21. August 2026
gehäckselt werden.

Häckselgut mitnehmen? ☐ Ja ☐ Nein

Kosten: bis 15 Minuten Fr. 40.–
jede weitere 5 Minuten Fr. 15.–

Bitte einsenden an:
Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach
oder martin.huber.aesch@gmail.com

Auf Weltreise

Eine unvergessliche Projektwoche



Text: Christian Müller

Die Schule Hettlingen verwandelte sich in einen internationalen Flughafen. Von Kindergartenkindern bis zu den Sechstklässlern reisten alle Schülerinnen und Schüler eine Woche lang quer durch die Kontinente, sammelten Stempel im Pass und lernten die Vielfalt unserer Erde kennen.

Jeden Morgen um acht Uhr herrschte geschäftiges Treiben auf dem Pausenplatz. Doch wer genau hinsah, bemerkte schnell: Der Pausenplatz war in dieser Woche unser schuleigener Flughafen.



Mit einem eigens gestalteten Reisepass in der Hand warteten die Kinder gespannt auf das tägliche Startsignal. Sobald das Geräusch eines abfliegenden Flugzeugs ertönte, ging die Reise los. Die Passagiere hoben ab und steuerten ihre jeweiligen Destinationen an.

Vormittags um die Welt

Das Lehrpersonenteam hatte im Vorfeld ein umfangreiches und abwechslungsreiches Programm auf die Beine gestellt. Jedes Schulzimmer verwandelte sich in ein anderes Land. Das Besondere daran: Die Kinder besuchten jeden Vormittag einen neuen Workshop und tauchten in eine völlig andere Kultur ein.

Die Reise führte die altersgemischten Gruppen einmal um den Globus. In den verschiedenen Ländern wurde aber nicht nur geografisches Wissen vermittelt, sondern die Kultur mit allen Sinnen erlebt.

Abwechslung und Bewegung an den Nachmittagen

Auch nach der Mittagspause ging das gemeinsame Abenteuer nahtlos weiter, denn die Nachmittage standen ganz im Zeichen eines abwechslungsreichen Sonderprogramms. Zum Auftakt am Montagnachmittag wartete eine packende Schnitzeljagd auf die Schülerschar, die sie in gemischten Gruppen quer durch ganz Hettlingen führte. Am Dienstagnachmittag wurde es dann rhythmisch, als sich die Kinder zu internationalen Klängen bewegten und gemeinsam tanzten. Nach dem unterrichtsfreien Mittwochnachmittag ging es am Donnerstag ruhiger, aber ebenso spannend weiter: Beim gemütlichen Filmnachmittag tauchten alle in fremde Welten auf der Leinwand ein.

Das grosse Abschlussfest am Freitag

Den krönenden Höhepunkt der Woche bildete schliesslich das grosse Abschlussfest am Freitagnachmittag. Jedes der bereisten Länder öffnete noch einmal seine Tore und präsentierte ein ganz spezielles, eigenes Angebot für die Besucher. Die Kinder konnten stolz ihre vollgestempelten Reisepässe präsentieren und die Woche gemeinsam ausklingen lassen – prall gefüllt mit Erinnerungen an eine intensive, lehrreiche und bunte Zeit.

Die Projektwoche hat eindrücklich gezeigt, wie spielerisches Lernen und das Aufbrechen von Klassengrenzen vom Kindergarten bis zur 6. Klasse den Zusammenhalt an unserer Schule stärken. Ein grosses Dankeschön gilt allen Lehrpersonen und vor allem dem OK für die Organisation dieser fantastischen Reise!

Keller
GmbH
Gartengestaltung
Gartenpflege
8442 Hettlingen
079 636 90 21

Seit 1995

Geniessen Sie Ihren Garten...
...überlassen Sie uns die Arbeit!
www.keller-gartengestaltung.ch



Aus der Gemeinde- und Schulbibliothek

Geschenkidee gesucht?



Mit einem Gutschein der Bibliothek Hettlingen schenken Sie 365 Tage Nervenzitgel und Herzklopfen. Er ist das perfekte Geschenk für alle, die Geschichten lieben: ob als Buch oder E-Book, als Hörspiel oder Film. Mit einem Gutschein schenken sie Inspiration und Unterhaltung, stillen Wissensdurst

und wecken Spiellust! In unserem umfangreichen Katalog ist für jeden etwas dabei!

Gutscheine zum Verschenken:

Jahresabonnement Bibliothek (inkl. Onleihe):

Fr. 30.–

Jahresabonnement nur Onleihe:

Fr. 15.–

Für Kinder ist die Nutzung der Bibliothek

(exkl. Onleihe) bis zum 18. Geburtstag kostenlos.

Jetzt vormerken:

Der nächste Buchtreff in der Bibliothek findet am 25. August statt.



Lesen, diskutieren, entdecken – das ist der Kern des Buchtreffs. Ob Bestseller, Klassiker oder Geheimtipp – hier steht der Austausch über gute Geschichten im Mittelpunkt.

Di | 25. August 2026 | 19.00–21.00 Uhr | Bibliothek Hettlingen

Eintritt: frei

Leitung: Jolanda Pastorino

Kontakt: jopasto@yahoo.com

Sonderausstellung «Weltraum»



Im August ist einiges los an unserem (Nacht-)Himmel! Am 12. August lässt sich in der Schweiz eine tiefe partielle Sonnenfinsternis beobachten. Fast gleichzeitig, am 13. August, erreicht der Meteorstrom der Perseiden seinen Höhepunkt und es lassen sich viele Sternschnuppen beobachten. Für uns Grund genug, dem Thema «Weltraum» eine kleine

Sonderausstellung zu widmen. Kommen Sie vorbei und entdecken Sie Geschichten und Wissenswertes für jedes Alter!

Öffnungszeiten während den Sommerferien (13. Juli bis 16. August 2026)



Öffnungszeiten:

Montag, 13. Juli 2026	15.00–19.00 Uhr
Montag, 20. Juli 2026	15.00–19.00 Uhr
Montag, 27. Juli 2026	15.00–19.00 Uhr
Montag, 3. August 2026	15.00–19.00 Uhr
Montag, 10. August 2026	15.00–19.00 Uhr

Ab Montag, 17. August 2026 sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.

Das Bibliotheksteam wünscht allen spannende und erholsame Ferien.



Öffnungszeiten

Montag	15.00–19.00 Uhr
Dienstag	15.00–19.00 Uhr
Donnerstag	15.00–19.00 Uhr
Samstag	09.00–12.00 Uhr

Kontakt

Schulstrasse 14
8442 Hettlingen
Telefon 052 316 19 38
bibliothek@schule-hettlingen.ch
hettlingen.ch/bibliotheken/378



Ayurvedamoments

Jessy Risse

Mitteldorfstrasse 1a

8442 Hettlingen

079 736 35 46

info@ayurvedamoments.ch



Ayurvedamoments

Gesundheit | Entspannung | Naturkosmetik



Naturkosmetik

lotus
kosmetik
nadine gebert

Stationsstrasse 24 | 8442 Hettlingen | 052 301 11 79
info@lotus-kosmetik.ch | www.lotus-kosmetik.ch





VEREINE



Auswärts begeistert, zuhause dominiert:

Der TV Hettlingen auf Erfolgskurs

Text: Olivia Siegfried

SHMV in Beggingen – auswärts begeistert

Am Samstag, dem 30. Mai, fanden die Schaffhauser Meisterschaften statt – für uns der Start der Turnfestsaison! Dafür versammelte sich der TV Hettlingen ungewöhnlich früh: Kurz vor 5 Uhr morgens wurden wir von einem Car abgeholt und fuhren gemeinsam nach Beggingen im Kanton Schaffhausen. Mit grosser Vorfreude und einigen Unsicherheiten reisten wir an. Da wir als einer der wenigen Gastvereine an einem für uns neuem Format teilnehmen durften. Zu diesem Zeitpunkt wussten wir noch nicht genau, was uns an diesem Tag alles erwarten wird.

Als einer der ersten Vereine trafen wir auf dem Wettkampfsplatz ein. Ob das wohl daran lag, dass wir auswärtig waren? Obwohl die Nacht kurz war, war die Vorfreude spürbar. Nach dem gemeinsamen Aufwärmen begann der Wettkampf bereits mit dem Hochsprung. Mit der Anlage trafen wir nicht die optimalen Bedingungen an: Der Hochsprung fand in einer Scheune auf einem Betonboden statt. Trotz dieser erschwerten Bedingung zeigte unser TV einen soliden Start in den Wettkampftag. Anschliessend wurde der Wettkampf mit den Disziplinen Weitsprung, Pendelstafette, Gymnastik, Wurf, Speer und schliesslich Kugel fortgesetzt. Von rutschigen Tartanbahnen am Weitsprung und eher ungemütlichem Sand, abfal-

lenden Wurfanlagen mit einigen Bestleistungen und einem Gymnastikfeld, welches sich der Erdkrümmung anpassen, haben wir alles angetroffen. Besonders in der Gymnastik konnten wir eine hervorragende Note von 9,02 erzielen! Was uns zusätzlich noch einen zweiten Durchgang bei den freien Vorführungen verschaffte. Mit einem etwas müden Lächeln und bereits strapazierten Muskeln haben wir auch diesen Durchgang gemeistert. Am Ende des Tages durften wir stolz auf unsere Leistungen zurückblicken. Nur schade, dass wir nicht Teil der Rangverkündigung waren, da wir als Gast ausser Konkurrenz starteten. Nach dem gemeinsamen Abendessen konnten wir den Abend in der Bar ausklingen lassen.

RMS in Wildberg – zuhause dominiert

Eine Woche später fanden die Regionalmeisterschaften in Wildberg statt. Nicht mehr so früh – um 07.10 Uhr um exakt zu sein – trafen wir uns am Bahnhof. Gemeinsam reisten wir mit Zug und Bus an unseren Zielort – Wildberg. An diesem Tag verlief der Wettkampf grossartig. Insbesondere im Hoch- und Weitsprung wurden mehrere persönliche Bestleistungen erzielt. Mit diesen Disziplinen starteten wir mit vielen Glücksgefühlen und Freudesprüngen in den Tag. Die weiteren Disziplinen wie Kugel, Wurf, Speer, Gymnastik, Pendelstafette und der 800 m Lauf wurden ebenfalls erfolgreich gemeistert und laut-



stark angefeuert. Bereits um 14.30 Uhr war der Wettkampf beendet, und wir konnten auf die geglückte und unfallfreie Turnfestsaison anstossen.

Um 18.00 Uhr versammelten wir uns alle im Festzelt für die Rangverkündigung. Die Stimmung war angespannt – reichte unsere Leistung wohl in diesem Jahr mindestens in einer Disziplin zuoberst auf dem Treppchen zu stehen? Wir wurden lange auf die Folter gespannt, da unsere Paradedisziplinen am Ende der Rangverkündigung verlesen wurden. Dann war es so weit und wir waren bei der Kategorie Hochsprung. «Und den ersten Platz belegt ... TV Hettlingen!» Wir brachen alle in Jubel aus. Kurz darauf wurden wir auch im Weitsprung als Erstplatzierte verkündet – die ausgelassene Stimmung war nicht zu überhören und war überall spürbar. Alle waren überglücklich! Doppelter Regionalmeister in den Disziplinen Hoch- und Weitsprung! Dass wir ein drittes Mal aufgerufen wurden, damit hatte niemand gerechnet. Wir belegten noch einen weiteren Podestplatz. Den dritten Platz im Speerwurf! Damit erwies sich der Tag als sehr erfolgreicher Saisonabschluss. Ein riesiges Dankeschön an alle Leiter und alle Turnenden für viele Trainingsstunden und die unermüdliche Motivation!





Die Männerriege an der

RMS Wildberg 2026



Verdiente Mittagspause (im Festzelt).

Text: Adrian Siegfried

Die jährlichen Regionalmeisterschaften (RMS) sind ein Highlight im Leben eines Turners / einer Turnerin, und auch dieses Jahr war die Männerriege Hettlingen vertreten am sportlichen regionalen Höhepunkt – der RMS Wildberg. Aber der Reihe nach.

November 2025

Erfahrungsgemäss ist es im Vorfeld (sprich ein halbes Jahr vorher) schwierig genügend Freiwillige zu finden, die dann «irgendwann im nächsten Sommer» an das Turnfest gehen möchten. Und auch diesmal war es knapp, die Mindestanzahl zur Teilnahme aufzustellen. Schlussendlich hat unser Vor-

turner Dani Dobler aber acht motivierte Mannern anmelden können.

Männerriege und Fit+Fun – was ist dies?

Die Männerriege Hettlingen nimmt seit Jahren an den «Fit+Fun»-Spielen teil, und dieses Mal zusätzlich mit einem Crosslauf. Die Fit+Fun-Spiele fokussieren auf

Koordination, Konzentration und Kondition. Die vier, fünf oder sechs Teilnehmer flitzen in kleinen Parcours herum um möglichst viele Punkte (und keine Fehler) in 120 Sekunden zu sammeln. Klingt zwar einfach, ist es aber nicht.

Die sechs Einzelspiele haben treffende Namen: Fussball/Stafettenstab, Brettball/Moosgummi-Ring, 8er Ball, Moosgummi-Ring/Intercross, Street Racket und Reif/Bälle. Wie der Name vermuten lässt kommen verschiedene Sportutensilien (und diverse Bälle) zum Einsatz, was die Spiele koordinativ herausfordernd macht.

Dieses Jahr gab es drei komplett neue Spiele, plus leichte Anpassungen der verbleibenden drei. Es gab also genug zu üben in den wöchentlichen Trainings vor dem Wettkampfwochenende am 6./7. Juni. Traditionsgemäss haben wir mit seriösem Training erst Mitte März begonnen, was andere Vereine vermutlich als «viel zu spät» ansehen würden. Aber wir sind immer sehr sportlich und motiviert (und optimistisch). Und es hat wohl gerade gereicht – beim letzten Training vor dem Wettkampf haben tatsächlich alle Abläufe gepasst. Wir waren bereit für Grosses.

Am Wettkampf

Der Wettkampftag begann mit der Anreise nach Turbenthal, wo ein Shuttlebus die Turnerbegeisterten nach Wildberg brachte. Das Turn- und Festgelände war tiptopp hergerichtet für die vielen Sport- (und später Party-) Begeisterten. Was jedes Mal beeindruckt: Mit viel Freiwilligenarbeit wird innerhalb kürzester Zeit ein «Dorf» aus dem Boden gestampft – und dies für gerade Mal für ein langes Wochenende – ein unglaublicher Aufwand.

Sportliche Höhenflüge

Nach einem Rundgang (Was ist Wo?), Kaffee und Nussgipfel (Energieschub) und gemeinsamem Aufwärmen (ganz wichtig) wurde es Ernst: Das 1. der sechs Spiele stand an. Unter den wachsamen Augen der Kampfrichter wurde gerannt, zielgenau geworfen und gefangen, der Puls hochgejagt, mit lautstarker Unterstützung des Fan-Clubs, der sich mittlerweile eingefunden hatte. So ging es über die verschiedenen Disziplinen auf einem nicht ganz perfekten, aber solidem Niveau voran, bis nur noch der Crosslauf anstand. Erfreulicherweise waren noch drei Turner dazugestossen (da nicht alle der Fit+Fun-Teilnehmer rennen mochten). Die acht motivierten Läufer hatten einen 3,1 km Geländelauf mit 60 steilen Bergauf-Höhenmeter im Sumpfwaldweg am Schluss zu absolvieren, was mit Bravour gemeistert wurde. Auch hier ein grosser Dank an die mentale Unterstützung des Fan-Clubs!

Verdiente Mittagspause & gemütliches Zusammensein

Nach den sportlichen Höchstleistungen war ein Zmittag im Festzelt angesagt, mit einer ersten wohlverdienten Abkühlung (gebrautes Hopfengetränk im

Fit+Fun Einsatz.

20er Harass) und Anstossen auf das Erreichte (glücklicherweise ohne Verletzung – immer wichtig). Der spätere Nachmittag wurde dank des angenehmen Wetters (Sonnenschein, 25°) sehr gemütlich, man plauderte über dies und jenes, erfreute sich an der oft jahrzehntelangen Kameradschaft in der Turngemeinschaft, und zwischendurch gab es sehenswerte Turnvorführungen; ob Schaukelringe, Barren, Gymnastik oder Leichtathletik.

Mit abnehmendem Sonnenstand wurde die «Meisterschaft» immer mehr «Turnfest» – mit der eigenen Open-Air-Atmosphäre, der Farbenvielfalt der vielen Vereins-Trikots, Musik (aus diversen Bum-Boxen und im Festzelt selber) und einer Partystimmung wie sie solchen Festen zu eigen ist. Das Feiern gehört – nach sportlichen Einsätzen – ganz einfach dazu.

Zu später Stunde ging es zurück nach Hettlingen. Wir freuen uns bereits auf das nächste Mal, wenn unser Dani wieder kommt und fragt, wer denn wieder mitmachen möchte.

Zum Abschluss einen grossen Dank an alle Beteiligten, und natürlich unserem Vorturner Dani Dobler für den grossartigen Einsatz!

MR Hettlingen am RMS Wildberg.



Wyländer Musiktag

Text: Sibylle Giger



Morgens beim Empfang.

Seit Tagen stand die grosse Frage im Raum: Hält das Wetter oder hält es nicht? Der Musikverein Brass Band Berg am Irchel als Gastgeberverein hat wohl in der vorangehenden Woche wohl regelmässig die Wetterprognosen abgerufen ...

Überpünktlich wurden alle Musikvereine aus dem Weinland am 31. Mai 2026 ein paar Minuten vor 09.00 Uhr vom MV Berg a.I. musikalisch willkommen geheissen. Die Zeremonie mit den Worten der Begrüssung vom OK-Präsidenten und die Übergabe von der Wyländer-Vereinsfahne an den Gastgeberverein verliefen streng nach Protokoll

und sind immer wieder ein eindrückliches Schauspiel.

Anschliessend wurde der Aperero eröffnet und die anwesenden Musiker:innen und Gäste durften sich ein Glas Wein oder Saft genehmigen.

Bereits um 10.00 Uhr starteten die ersten Wettspiele im Saal und die Konzerte im Festzelt. Wie auch in den letzten Jahren durften wir ein kurzes Konzert im Festzelt spielen. Es war kurz, weil der Verein vor uns etwas überzogen hat und wir trotzdem pünktlich aufhören mussten. Das haben wir etwas bedauert – aber besser kurz und knackig und das mit toller Stimmung im Zelt!



Auftritt im Festzelt.

Anschliessend wurden wir grosszügig gepflegt und hatten viel Zeit, um miteinander ins Gespräch zu kommen. Das Wetter hielt immer noch, obwohl der Wind schon ordentlich blies ... Am Nachmittag bestritten wir gemeinsam mit der Musikgesellschaft Seuzach die Marschmusik und wurden mit 87 Punkten und dem dritten Rang belohnt!

Ein grosses Novum stand bevor: Alle zehn Musikvereine spielten gemeinsam ein Stück und marschieren, nach Instrumenten sortiert, die Strasse entlang. Während die vorderen Reihen den Start gut erkennen konnten, hatten die hinteren Reihen etwas Mühe. Die Schläge der Tambouren waren dann aber deutlich hörbar. Die Strecke reichte gut, wobei nicht alle gleichzeitig am Ende waren und der vordere Teil noch den letzten Tönen des hinteren Teils lauschen durfte.



Ein Schattenplätzli kommt gelegen.

Stellen Sie sich vor:

Ihre Bank vorsorgt Sie.



zlb.ch

MUSIKGESELLSCHAFT HETTLINGEN

Projekt-Orchester
der Musikgesellschaft Hettlingen
Motto Städte

Sonntag 1. November 2026
Mehrzweckhalle Hettlingen
Leitung: Susan Furrer



MUSIKGESELLSCHAFT HETTLINGEN

**Hast du Lust, bei diesem Konzert
mitzuspielen?**

Dann melde dich bei Sibylle Giger.
Kontakt über sibylle.giger@mghettlingen.ch oder
079 274 64 54, oder bei einem andern Vereinsmitglied.

Proben: mittwochs ab 19. August 2026, um 20:15 Uhr
Ort: Probelokal im Obergeschoss des Feuerwehrlokals
an der Unterdorfstrasse 17, 8442 Hettlingen.

Zusatz-/ Registerproben: montags
31. August, 07. und 14. September: Registerproben
19. und 26. Oktober: Gesamtproben

Probesonntag: 27. September 2026

Unkostenbeitrag: 50 Fr.



Aus dem FC Seuzach

Wir haben gefeiert – drei unvergessliche Tage zum 50-Jahr-Jubiläum FC Seuzach



V.o.n.u.:
JuleX verwandelte das Festzelt in einen Partytempel.
Gut gekleidet.
Krönender Abschluss mit der FC Seuzach Hymne.

Rechts:
Gruppenfoto aller Vereinsmitglieder auf dem Hauptplatz.

Vom 11. bis 13. Juni 2026 durfte der FC Seuzach gemeinsam mit seinen Mitgliedern, Sponsoren, Gästen und Freunden sein 50-jähriges Bestehen feiern. Das Jubiläumswochenende bot zahlreiche Höhepunkte, emotionale Momente und viele schöne Begegnungen, die allen Beteiligten noch lange in Erinnerung bleiben werden. Bereits Tage vor dem Fest liefen die Vorbereitungen auf Hochtouren. Dank des grossen Einsatzes vieler Helferinnen und Helfer entstand auf dem Rolli eine eindrucksvolle Festinfrastruktur mit Festzelt, Bühne und Barbereich, die den perfekten Rahmen für die Feierlichkeiten bildete. Den Auftakt machte am Donnerstag der Anlass des 250er Clubs mit Tombola, kulinarischen Köstlichkeiten unseres Silber-Plus-Sponsors und einer faszinierenden Zaubershow von Florian Klein. Als glücklicher Gewinner des Hauptpreises wurde unser Ehrenmitglied Guido Bächli gezogen. Er darf sich darauf freuen, ein Jahr lang einen Ford Puma unseres Silber-Sponsors gratis zu benutzen.

Am Freitag standen zunächst die «schnällschte Seuzemer» im Mittelpunkt. Über 120 Kinder lieferten sich spannende Sprintduelle und wurden von den zahlreichen Zuschauerinnen und Zuschauern begeistert angefeuert. Am Abend verwandelte sich das Festzelt in eine Konzert- und Partylocation.

Die Auftritte von Lil Bruzy und Jule X lockten Besucherinnen und Besucher aus nah und fern an und sorgten für eine grossartige Stimmung. Im Anschluss wurde bis in die frühen Morgenstunden zu den Beats von DJ S) Killz getanzt, gefeiert und das Jubiläum genossen.

Der Samstag gehörte ganz dem Vereinsleben. Beim traditionellen Saisonabschlussturnier der D- bis G-Juniorinnen und -Junioren stand der Spass am Fussball im Vordergrund. Für leuchtende Augen sorgte zudem die Autogrammstunde mit Spielern des FC Winterthur.

Ein besonderes Highlight war das gemeinsame Gruppenfoto aller Vereinsmitglieder, die auf dem Hauptplatz die Zahl 50 formierten – ein eindrucksvolles Symbol für ein halbes Jahrhundert FC Seuzach.

Im Anschluss daran folgte der offizielle Festakt mit rund 300 geladenen Gästen. In würdigem Rahmen wurde auf die Vereinsgeschichte zurückgeblickt, den Gründungsmitgliedern und zahlreichen Funktionärinnen und Funktionären gedankt sowie die Leistungen des Vereins gewürdigt. Durch das Programm führte Beni Thurnheer mit viel Charme, Humor und spannenden Geschichten. Emotionale Momente lösten der Imagefilm des Vereins sowie die Präsentation der



Unser OK 50 Jahre FC Seuzach.

neuen FC-Seuzach-Hymne «mir laufed nie allei» aus, die von den Würzbuam erstmals live aufgeführt wurde.

Auch sportlich konnte das Jubiläumswochenende erfolgreich abgeschlossen werden. Die 1. Mannschaft gewann ihr Heimspiel gegen den FC Rorschach-Goldach 17 mit 4:2 und sicherte sich damit einen gelungenen Saisonabschluss. Der anschliessende, stimmungsvolle Auftritt der Würzbuam und unseres langjährigen, hauseigenen DJ Badi bildeten den krönenden Abschluss eines aussergewöhnlichen Wochenendes. Wir blicken mit grosser Freude und Dankbarkeit auf drei unvergessliche Tage zurück, die einmal mehr gezeigt haben, was unseren Verein ausmacht: Gemeinschaft, Leidenschaft, Zusammenhalt und unzählige Menschen, die sich mit viel Herzblut für den FC Seuzach engagieren.

Ein herzliches Dankeschön gilt unseren Sponsoren, den zahlreichen Helferinnen und Helfern sowie allen Gästen, die zum Gelingen dieses grossartigen Festes beigetragen haben.

Danke für 50 Jahre FC Seuzach – mir laufed nie allei!

OK 50 Jahre FC Seuzach

Weitere Bilder unter fcseuzach.ch



**Neuer Fanartikel im Shop:
FC Seuzach Schal für den Sommer**



Unser neue Sommerschal ist angenehm zu tragen und für jeden Fan ein MUSS...

Der neue Sommerschal ist im Fanshop erhältlich – Einzelpreis Fr. 20.–

Bestellung gleich erledigen in unserem Webshop fcseuzach.ch/shop



ElKi-Turnen

Es hat noch Plätze frei im ElKi-Turnen nach den Sommerferien!

Du turnst, bewegst, singst, lachst und spielst gerne?

Kinder ab 2½ Jahren erlernen mit Mutter/Vater/Grosi etc. Grundtätigkeiten, turnen mit Gross- und Kleingeräten, lernen zuzuhören, warten, gewinnen und verlieren, aber vor allem Spass haben.

Wir turnen jeweils am Mittwochmorgen in der Mehrzweckhalle in Hettlingen.

Gruppe 1: 09.05 – 09.55 Uhr

Gruppe 2: 10.00 – 10.50 Uhr

(es kann sein, dass es von der Anzahl Anmeldungen eine Gruppe geben wird)

Anmeldungen nehme ich ab sofort per Mail entgegen: severine.lachat77@gmail.com

Wir freuen uns auf viele neue Gesichter.

Séverine Lachat und Daniela Hügli



Veränderungen und Chancen – auch auf dem Strommarkt

Unsere heutige Welt ist geprägt von tiefgreifenden Veränderungen – oft schneller, als uns lieb ist. Denken wir nur an politische Krisen, den Klimawandel oder den rasanten Vormarsch der KI. Kaum haben wir uns an eine neue Realität gewöhnt, steht bereits die nächste Veränderung vor der Tür. Auch bei der Stromrechnung hat sich vieles grundlegend geändert. In diesem Artikel zeigen wir auf, wie wir als Hettlinger Stromproduzenten und Stromkonsumentinnen die aktuellen Entwicklungen als Chance nutzen können.

Text: Jürg Hofer

Für die meisten EKZ-Stromkonsumenten gibt es anstelle des altbekannten Hoch- und Niedertarifs neu Quartalarstarife, welche im Winter höher sind als im Sommer. Für Stromproduzenten mit PV-Anlagen sind die Veränderungen bei der Vergütung des eingespeisten Stroms noch einschneidender. Neu gilt der quartalsweise Durchschnitts-Marktpreis – und dieser schwankt im Jahresverlauf teils massiv. Immerhin: Für kleinere Anlagen bis 30 kW gibt es eine Mindestvergütung von 6 Rp./kWh. Doch das liegt deutlich unter den Vergütungen früherer Jahre. Die Botschaft ist klar: Lokaler Solarstrom soll möglichst lokal verbraucht werden – dies entlastet die Steuerung und den Ausbau des Stromnetzes.

Eigenverbrauch optimieren

Für Solarstromproduzenten gilt mehr denn je: Den Eigenverbrauch maximieren. Jede selbst genutzte Kilowattstunde ist bares Geld wert. Das gelingt durch eine intelligente Steuerung des eigenen Verbrauchs – also etwa Waschen, Backen oder Laden des Elektroautos dann, wenn die Sonne scheint. Mit einer Speicherbatterie lässt sich Solarstrom zusätzlich in die Nacht retten. So sind über das Jahr Eigenverbrauchsanteile von 50 bis 60% realistisch. Für diese Energie erhalten Sie keine Rechnung.

Neue Chancen am Strommarkt

Auch für Produzenten und Konsumenten eröffnen sich neue Chancen: Die Teilnahme an einer LEG (Lokalen Elektrizitätsgemeinschaft) oder an einem vZEV (virtueller Zusammenschluss zum Eigenverbrauch). Eine LEG ist im EKZ-Stromnetz der ganzen Gemeinde möglich, ein vZEV jedoch nur bei Gebäuden mit demselben Netzanschlusspunkt. Bei beiden Modellen verkaufen die Produzenten ihren Überschussstrom an diejenigen im Verbund, die zur gleichen Zeit Strom verbrauchen. Der Strompreis kann dabei unabhängig von den EKZ im Verbund vereinbart werden. Der Vorteil ist offensichtlich: Produzenten profitieren von höheren Vergütungen, Konsumenten von tieferen Preisen. Gleichzeitig können Konsumenten durch bewusstes Verbraucherverhalten ihren Anteil am

Hettlinger Solarstrom erhöhen – und so direkt von nachhaltiger, lokaler Stromproduktion profitieren.

LEG in der Gemeinde Hettlingen

Wir vom Verein erneuerbare Energie Hettlingen unterstützen die Gemeinde beim Aufbau einer gemeindeweiten LEG. Schon bald könnte eine solche «LEG Hettlingen» Realität werden. Aber: Für eine starke und funktionierende LEG braucht es Produzenten **und** Konsumenten. Produzenten mit Überschussstrom haben wir in Hettlingen bereits in beeindruckender Zahl: Nicht nur auf den Schulhausdächern, sondern über 220 PV-Anlagen mit zusammen mehr als 3,5 MW Leistung. Doch ohne genügend Konsumenten, die diesen Strom auch beziehen wollen, bleibt dieses Potenzial ungenutzt.

Sind auch Sie dabei?

Wir sind überzeugt: Auch viele Konsumenten werden mitmachen. **Vielleicht auch Sie?** Der «Hettlinger-Strom» wird voraussichtlich günstiger sein als Strom aus dem normalen Netz. Aber es geht um mehr als nur den Preis. Es geht auch um Unabhängigkeit, Versorgungssicherheit und um die gute Gewissheit: Ein Teil meines Stroms stammt direkt aus Hettlingen – nachhaltig produziert, lokal genutzt. Die Gemeinde wird voraussichtlich nach den Sommerferien weitere Informationen dazu veröffentlichen. Deshalb empfehlen wir, noch

etwas zu warten und nicht vorschnell andere LEG-Anbieter zu wählen.

Der Strommarkt ist in voller Bewegung, nicht zuletzt durch die erfolgreiche Stromgewinnung durch PV. Unser Verein verfolgt die Entwicklungen und setzt sich ein, damit wir den maximalen Nutzen und Vorteil für unsere Gemeinde erreichen.

Gemeinsam können wir mehr erreichen. Gemeinsam gestalten wir die Energiezukunft von Hettlingen!

Unser kostenloser Service

Nach wie vor beraten wir Sie neutral und unentgeltlich bei allen Fragen rund um die Photovoltaik, so zum Bau von PV-Anlagen, zu Batteriespeicher wie auch zur cleveren Verbrauchssteuerung. Übrigens: vZEV-Konzepte bleiben weiterhin möglich und lassen sich auch mit einer LEG kombinieren. Genauere Informationen finden Sie auf lokalerstrom.ch.

Weitere Informationen finden Sie auf ee-hettlingen.ch. Viele Hettlinger PV-Anlagen wurden bereits durch uns begleitet. Die daraus entstandenen Veränderungen zeigen: Wandel kann nicht nur notwendig sein – er kann sich lohnen. Für die Umwelt, für die Versorgungssicherheit und ganz konkret für Ihr Portemonnaie.



Wir verkaufen
Ihre Immobilie

Sandholzer Immobilien GmbH
info@sandholzer-immobilien.ch
sandholzer-immobilien.ch

Turnerstrasse 1
8400 Winterthur
+41 52 212 18 54



NaturDesign AG



Wir designen
Lebensqualität
für Ihren Garten.

NaturDesign Rüegg

8472 Seuzach

Tel. +41 (0) 52 335 12 15

www.naturdesign.ch



Immobilienpreise sind wie tätowierte Augenbrauen.

Zu hoch angesetzt schreckt es ab.

Wer clever positioniert und steuerlich vorausschauend plant, verkauft nicht zwingend schneller, dafür aber erfolgreicher.



Damit am Ende für Sie mehr übrig bleibt.

Verkauf | Schätzung | Verwaltung | Erbrecht | Grundstückgewinnsteuer

Mario Steiger
Immobilienvermarkter
mit eidg. Fachausweis

Manuel Andereg
eidg. dipl.
Immobilien-Treuhänder

Daniel Bär
Immobilienbewerter
mit eidg. Fachausweis



Telefon 052 245 15 45 | www.anderegg-immobilien.ch | lokal verankert, regional vernetzt

Vorfreude auf das Eidgenössische Schützenfest

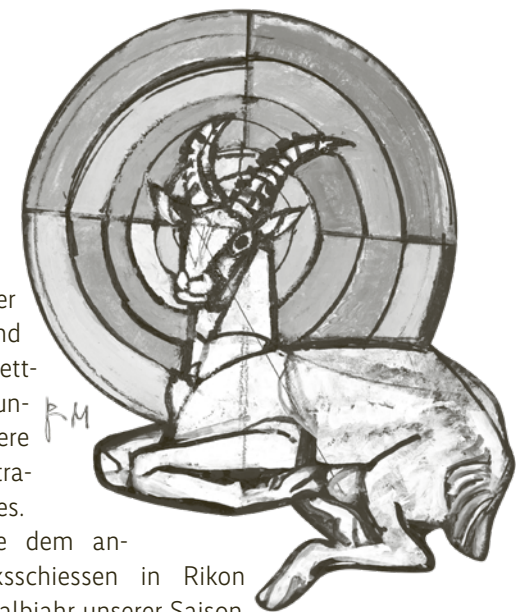
Text: Miriam Bastone

Während es im Juni wettbewerbsmässig etwas ruhiger war, laufen im Hintergrund die Vorbereitungen auf Hochtouren: Der Blick richtet sich ganz auf das Eidgenössische Schützenfest in Chur. Es ist spürbar, dass ein besonderer Anlass bevorsteht. Einige Schützinnen und Schützen haben ein anspruchsvolles Programm vor sich und werden bis zu 140 Schüsse absolvieren. Dafür braucht es auch die nötige Kondition – gerade bei dieser Hitze keine einfache Aufgabe. Die Trainings stehen momentan also ganz im Zeichen des ESF. Dazwischen wird über Ausrüstung, die Fahrt nach Chur und letzte Vorbereitungen gesprochen. Die Vorfreude wächst von Woche zu Woche, denn für viele Schützinnen und Schützen bildet das Eidgenössische Schützenfest einen besonderen Höhepunkt im Vereinsjahr.

Anfang Juli ist es dann endlich so weit: Gemeinsam reisen wir mit dem Bus nach Chur, wo wir am 3. und 4. Juli am grössten Schützenfest der Schweiz teilnehmen. Neben dem sportlichen Wettkampf gehört auch das Gesellige dazu. Mit der gemeinsamen Anreise, der Übernachtung und einem gemütlichen Nachtessen wird das Wochenende zu einem kleinen Vereinsausflug – eine schöne Gelegenheit, Sport und Kame-

radschaft miteinander zu verbinden. Wir sind gespannt auf die Wettkämpfe, die Begegnungen und die besondere Atmosphäre dieses traditionsreichen Anlasses. Mit dem ESF sowie dem anschliessenden Bezirksschiessen in Rikon neigt sich das erste Halbjahr unserer Saison bereits dem Ende zu. Danach folgen noch zwei Termine: das letzte Training am 9. Juli sowie unser gemütliches Beisammensein am 16. Juli. Anschliessend gönnen wir uns eine kurze Sommerpause, bevor wir Mitte August wieder mit frischer Energie in die zweite Saisonhälfte starten. Über unsere Erlebnisse und Resultate am Eidgenössischen Schützenfest berichten wir in der nächsten Ausgabe ausführlicher. Bis dahin wünschen wir allen eine schöne Sommerzeit und freuen uns auf einen gelungenen Saisonhöhepunkt in Chur.

Link zu unserer Website:
schuetzenverein-hettlingen.ch



maler dietiker

ökologisch, qualitativ
& kreativ

Maler Dietiker GmbH
Schaffhauserstrasse 16
8442 Hettlingen

052 301 18 85
info@maler-dietiker.ch

- malen
- tapezieren
- verputzen
- spritzen
- sanieren von Altbauten

www.maler-dietiker.ch

Klein aber fein.
Ist dies der Platz für Ihr Inserat?

Weitere Infos auf der 3. Umschlagseite oder via:



HETTLINGER
ZYTIG

Verwalten Sie noch oder bewirtschaften Sie schon?
Ihr Spezialist für Mietliegenschaften



wintimmo

052 557 57 00 | wintimmo.ch
Winterthur | Zürich | Uster | Frauenfeld

Solarstrom für Morgen

EKZ Eltop AG
Filiale Seuzach
Strehlgasse 25
8472 Seuzach

EKZ Eltop



Lassen Sie sich beraten
058 359 48 50 | seuzach@ekzeltop.ch

Wir spielen Lotto

Wer kennt es nicht, Lotto oder auch Bingo. Ganz gespannt wartet man, was der Spielleiter wohl für Zahlen ausrufen wird. Und wenn dann auf der eigenen Karte nur noch eine Zahl fehlt, wird die Spannung immer unerträglicher! Natürlich sind auch attraktive Preise zu gewinnen!

Vorstand Frauenverein

Datum	Do 3. September 2026 19.30 Uhr
Ort	Gemeindesaal
Kosten	Die Kärtli werden gegen eine kleine Gebühr abgegeben.
Gewinn	Selbstverständlich haben wir für attraktive Preise gesorgt!
Mitmachen	Können Mitglieder und Nichtmitglieder des Frauenvereins Bitte unbedingt Schreibzeug selber mitnehmen!
Anmeldeschluss	bis Freitag, 28. August 2026

49	54	32	14
45	48	42	63
30	24	56	35
72	28	20	40

Anmeldung
für das Lotto
im Gemeindesaal

NAME

VORNAME

ADRESSE

TEL. NR.

Anmeldungen bis spätestens Freitag,
28. August 2026 an:
Elsbeth Senn, Speerweg 2, 8442 Hettlingen,
Tel. 079 383 51 57

Bist du zwischen 4 und 6 Jahre alt und verbringst gerne Zeit in der Natur?



Dann bist du bei den Cevi Fröschli genau richtig!

Wir bieten jeweils **einmal im Monat** am Samstagnachmittag altersgerechte Programme an, die von erfahrenen Cevi-Leitenden angeführt werden. Gerne geben wir dir und deinen Eltern am **Samstag, 29. August, von 14.00 bis 17.00 Uhr** einen Einblick. Treffpunkt um 14.00 beim Schulhaus A. Weitere Infos folgen immer einige Tage vor dem Programm auf unserer Webseite. Bei Fragen kannst du Dich gerne an Marc Schaltegger v/o Findus (findusa.cevihettlingen.ch, 078 961 99 35) wenden.



Hast du Lust auf ein Abenteuer?

Draussen spielen, in den Wald gehen und in Geschichten eintauchen? Lerne neue Freunde kennen und schliesse Freundschaften, welche häufig noch lange bestehen bleiben. Freue dich auf tolle Lager! Erlebe mit deiner Cevigruppe die spannendsten Abenteuer!

Wann **Jeden zweiten Samstagnachmittag von 14.00 bis 17.00 Uhr**
Wo **Schulhaus Hettlingen**
Wer **Für Kinder (ab ca. 6 Jahren) bis Jugendliche**



Instagram



Datenplan

**Täferarbeiten
Umbauten
Velux-Dachfenster
Isolationen**



**Remo Sommer
Holzbau**

Seuzachstrasse 18 • 8413 Nefenbach
Mobile 079 436 39 38 • remo.sommer@sommer-holzbau.ch • sommer-holzbau.ch

Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen

Sicherer Umgang mit Hunden im Einsatz



Text: Roger Hächler, Offizier Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen

Was tun, wenn Einsatzkräfte auf einen Hund treffen? Der Pager meldet eine Personenrettung, die Mannschaft ist rasch vor Ort – doch der Zugang zur verletzten Person bleibt versperrt: Ein Hund beschützt sein Herrchen, an ihm führt kein Weg vorbei. Ein anderes mögliches Szenario: In einem verunfallten Fahrzeug befindet sich neben dem Fahrer auch ein Hund, der gemeinsam mit seinem Besitzer sicher befreit werden muss.

Mit solchen Situationen können auch unsere Feuerwehrleute konfrontiert werden. Deshalb wurde am 1. April im Rahmen einer Kaderübung der sichere und respektvolle Umgang mit Hunden instruiert und praktisch geübt. Die drei Hundeführerinnen Tina, Michelle und Sybille kamen mit insgesamt sieben Hunden zu uns und vermittelten, wie man einen Hund «liest», seine Körpersprache einschätzt und ihm korrekt begegnet. Geübt wurden unter Anleitung unter anderem:

- das ruhige Ansprechen und Einschätzen der Situation
- das sichere Anleinen eines Hundes
- das fachgerechte Anlegen eines Maulkorbs
- das kontrollierte Führen aus einem Raum oder einem Fahrzeug

Natürlich ersetzt eine Übung keinen Ernstfall. Die eingesetzten Vierbeiner – darunter vier ausgewachsene Schäferhunde – zeigten sich von ihrer besten Seite. Dennoch erhielt jedes unserer Kader-Mitglieder eine direkte, realitätsnahe Begegnung und konnte wichtige Handgriffe festigen. Ziel war es, im Einsatz Stress zu reduzieren, die Sicherheit aller Beteiligten zu erhöhen und im Zweifel fachkundig Unterstützung durch Hundeführerinnen oder Hundeführer anzufordern. Ein grosses Dankeschön geht an Tina, Michelle und Sybille sowie an ihre Hunde Neo, Flynn, Devan, Inox, Game, Uras und Makani für die wertvolle Unterstützung und die eindrückliche Demonstration.

Vögli + Berger AG
8442 Hettlingen +41 (0)52 316 14 21
Online-Shop

Ihr Fachgeschäft für Haus, Hof und Garten

- Service, Reparatur
- Ersatzteile
- Alle gängigen Marken
- Hol- und Bring-Service
- Revidierte Occasionen
- Mietservice

Das vielfältige Angebot, zum Anfassen in unserem Verkaufsladen



Aus der Burgtrotte

Der Verein Burgtrotte feiert bald sein einjähriges Jubiläum

Bald jährt sich die Wiedereröffnung der Burgtrotte – und das wollen wir am 13. September mit einem bunten Programm voller Aktivitäten feiern! Unser Ziel ist es, an diesem Tag die Vielfalt der Eventformate vorzustellen, die wir regelmässig in der Burgtrotte anbieten. Weitere Details werden ab Anfang/ Mitte August publiziert.

Ein ganz besonderes Highlight erwartet dich ebenfalls: Ab diesem Datum ist es erstmals möglich, auch den mittleren Stock zu nutzen, welchen wir neu ebenfalls mieten! Komm vorbei, feiere mit uns und lerne das gesamte Burgtrotten-Programm kennen.

Vermietungen

Da wir ab Anfang September den Gymnastik-Raum ebenfalls vermieten können, sind wir noch auf der Suche nach weiteren Mieterinnen. Es gibt an jedem Morgen, Abend und natürlich auch am Nachmittag noch freie Terminslots für weitere Angebote wie Gymnastik, Tanz, Meditation, kleine Workshops oder andere Aktivitäten. Bist du aktuell auf der Suche nach einem Raum mit gut 60m² Fläche?

Eine neue Mieterin haben wir bereits gefunden – so wird ab Oktober jeweils am Donnerstag zwischen 19.30 und 20.30 Uhr ein Rückbildungsturnen stattfinden.

Ein paar weitere Highlights

Am 9. Juli startet der neue **Literaturclub**. In entspannter Runde werden im Zweimonatsrhythmus packende Bücher besprochen – den Anfang macht Martin Suters Roman *«Allmen und der Koi»*. Melde dich noch heute dafür an.

Am **10. Juli** wird es dann rhythmisch: Das Sommerfest mit der **Steelband UnPocoLoco** bringt mit karibischen Klängen, feinem Essen und Festbetrieb beste Stimmung in die Burgtrotte. Ohne Anmeldung, aber unbedingt im Kalender eintragen!



Reservationen für Events:
<https://burgtrotte.ch/events/list/>

JULI
Di 7. Juli 9.00 Uhr English Coffee Club
Englisch sprechen bei Kaffee: Alle Niveaus willkommen. Themen wie Reisen, Kultur und Alltag. Entspanntes Gespräch, neue Kontakte und gemeinsame Unterhaltung.
Mi 8. Juli 14.00 Uhr Glacé & Kaffee (mit Bedienung)
Do 9. Juli 19.00 Uhr Literaturclub
Ab dem 9. Juli 2026 startet die gemeinsame literarische Reise, bei der alle zwei Monate donnerstags in gemütlicher Runde über selbst ausgewählte Bücher diskutiert wird – den Auftakt macht Martin Suters Allmen und der Koi.*
Fr 10. Juli 17.30 Uhr Sommerfest mit der Steelband UnPocoLoco
In der Burgtrotte sorgen die karibischen Klänge der Winterthurer Steelband UnPocoLoco für Sommerstimmung. Für das leibliche Wohl gibt es einen Grill für Mitgebrachtes, feinen Safran-Steinpilzrisotto sowie Getränke & Desserts. Der Eintritt ist frei (Kollekte), eine Reservation ist nicht nötig – bei schlechtem Wetter gilt first come, first served.
Mi 15. Juli 14.00 Uhr Glacé & Kaffee (mit Bedienung)
Fr 24. Juli 19.00 Uhr Spieltreff und Pokerabend
Brett- und Kartenspieleabend für Erwachsene ab 18 Jahren: Mitgebrachte Spiele willkommen, Poker-Tische vorhanden, geselliger Abend mit Spielen, Getränken und Austausch.*
Sa 25. Juli 14.00 Uhr Hundstags-Grillparty
Jürg Gasche lädt zur öffentlichen Hundstags-Grillparty ein, um alte und neue Freundschaften zu pflegen. Grillgut, Brot sowie Salate fürs Buffet sind selbst mitzubringen, während Bier, Wein und Wasser bereitstehen. Der familienfreundliche Anlass findet nur bei schönem Wetter statt.
Mo 27. Juli 9.00 Uhr Keramik giessen
Dieser kreative Event bietet Erwachsenen die Möglichkeit, ohne Vorkenntnisse eigene Kunstwerke aus Keramik-Giesspulver zu gestalten.*
Mi 29. Juli 17.00 Uhr Spanische Plauderstunde
Die spanische Plauderstunde bietet allen Sprachniveaus die Möglichkeit, in lockerer Runde ohne Leistungsdruck Spanisch zu sprechen und Hemmungen abzubauen.*
Fr 31. Juli 19.00 Uhr Kreativtreff
Kreativer Treff in gemütlicher Runde: Strick-, Bastel- oder Werkprojekte mitbringen, Inspiration von anderen

Teilnehmern erhalten. Jeder ist für seine benötigten Materialien selbst verantwortlich.*
AUGUST
Di 4. August 9.00 Uhr English Coffee Club
Englisch sprechen bei Kaffee: Alle Niveaus willkommen. Themen wie Reisen, Kultur und Alltag. Entspanntes Gespräch, neue Kontakte und gemeinsame Unterhaltung.
Do 6. August 19.00 Uhr Plaudern & Spielen auf Italienisch
Fare due chiacchiere in italiano! Hier geht es darum, Italienisch auf spielerische Weise zu erleben! Wir plaudern locker über Alltagsthemen, Hobbys, Reisen oder Essen – und nutzen kleine Spiele, um Spass zu haben, Neues zu lernen und ganz nebenbei Italienisch zu üben.*
Mi 12. August 14.00 Uhr Glacé & Kaffee (mit Bedienung)
Fr 14. August 19.00 Uhr Kreativtreff
Kreativer Treff in gemütlicher Runde: Strick-, Bastel- oder Werkprojekte mitbringen, Inspiration von anderen Teilnehmern erhalten. Jeder ist für seine benötigten Materialien selbst verantwortlich.*
Mi 19. August 14.00 Uhr Glacé & Kaffee (mit Bedienung)
Do 20. August 8.00 Uhr Pokerabend
An diesem geselligen Abend steht zwar Poker im Mittelpunkt, doch es sind alle Arten von Brett-, Karten- und Würfelspielen sowie das Mitbringen eigener Favoriten ausdrücklich erwünscht. In entspannter Atmosphäre wird gemeinsam gespielt und gelacht.*
Mi 26. August 14.00 Uhr Glacé & Kaffee (mit Bedienung)
Mi 26. August 17.00 Uhr Spanische Plauderstunde
Die spanische Plauderstunde bietet allen Sprachniveaus die Möglichkeit, in lockerer Runde ohne Leistungsdruck Spanisch zu sprechen und Hemmungen abzubauen.*
Do 27. August 19.00 Uhr Ce soir, on parle français
Französisch-Abend für alle Niveaus: Sprechen, Plaudern, Alltag und Kultur teilen. Kein Unterricht, lockere Atmosphäre, Freude am Austausch im Französischen.*
Fr 28. August 19.00 Uhr Spieltreff
Der Spieltreff bietet Erwachsenen die Möglichkeit, gemeinsam einfache bis anspruchsvolle Brett- und Kartenspiele in geselliger Runde zu entdecken. Teilnehmer

können eigene Spiele für mehr Abwechslung mitbringen, wobei Pünktlichkeit empfohlen wird, um direkt bei den ersten Spielrunden einsteigen zu können.*
Sa 29. August 18.00 Uhr Afrikanisches Abendessen
Yannick und Déborah nehmen euch mit auf eine Reise von der Burgtrotte bis nach Abidjan (Elfenbeinküste).*
SEPTEMBER
Di 1. September 9.00 Uhr English Coffee Club
Englisch sprechen bei Kaffee: Alle Niveaus willkommen. Themen wie Reisen, Kultur und Alltag. Entspanntes Gespräch, neue Kontakte und gemeinsame Unterhaltung.
Mi 2. September 14.00 Uhr Glacé & Kaffee (mit Bedienung)
Do 3. September 19.00 Uhr Plaudern & Spielen auf Italienisch
Fare due chiacchiere in italiano! Hier geht es darum, Italienisch auf spielerische Weise zu erleben! Wir plaudern locker über Alltagsthemen, Hobbys, Reisen oder Essen*
Mi 9. September 14.00 Uhr Glacé & Kaffee (mit Bedienung)
Fr 11. September 19.00 Uhr Kreativtreff
Kreativer Treff in gemütlicher Runde: Strick-, Bastel- oder Werkprojekte mitbringen, Inspiration von anderen Teilnehmern erhalten. Jeder ist für seine benötigten Materialien selbst verantwortlich.*
So 13. September 9.00 Uhr 1-Jahr-Jubiläum des Vereins Burgtrotte
Bald jährt sich die Wiedereröffnung der Burgtrotte – das feiern wir mit einem bunten Aktivitätenprogramm! Wir stellen dir an diesem Tag die Vielfalt der Eventformate vor. Ein besonderes Highlight: Ab sofort ist erstmals auch der mittlere Stock nutzbar! Komm vorbei und lerne das Programm kennen.
So 13. September 9.30 Uhr Mediterraner Brunch
Mediterraner Sonntagsbrunch: Hausgemachte Hummus-Variationen, Antipasti, fermentierte Cashew-Gerichte, Brot, süsse Aufstriche und Früchteplatten. Für alle Altersgruppen.*
Mi 16. September 14.00 Uhr Glacé & Kaffee (mit Bedienung)
* mit Anmeldung!
Weitere spannende Anlässe sowie alle Informationen zu den Events und die Anmeldung zur Mitgliedschaft findest du auf burgtrotte.ch



FAMILIEN

Aus den Familienverein

Familien-OL: Mit Spiel, Spass und Naturwissen durchs Dorf



Am letzten Tag des **Coop Gemeinde-duells** brachte der Familienverein Hettlingen noch einmal richtig Schwung ins Dorf: Mit einem **Familien-OL**, der Gross und Klein gleichermassen begeisterte.

Verstreut im ganzen Dorf warteten Posten, die mit viel Herzblut vorbereitet worden waren. Schon die Kleinsten konnten dort aktiv entdecken, staunen und lernen – etwa beim **Naturbilder legen, Schneckenbilder schrauben** oder **Sonnenblumen anpflanzen**. Und ganz ehrlich: Auch die Grossen haben bestimmt das eine oder andere dazugelernt. Oder wer weiss aus dem Stegreif, wie viele Schneckenarten es weltweit gibt?

Dass sich ein Spaziergang lohnt, zeigte sich an diesem Tag besonders: **Bewegung macht Spass**, und dank der abwechslungsreichen Aufgaben blieb das sonst so bekannte Nörgeln erstaunlich weit weg. Stattdessen wurde gelacht, gerätselt und ausprobiert.

Vielleicht entdecken aufmerksame Spaziergängerinnen und Spaziergänger in den kommenden Wochen sogar noch die eine oder andere Spur des Familien-OLs – zum Beispiel dort, wo jetzt kleine **Sonnenblumen** wachsen.

Nadja Appl



Familien-Agenda

SEPTEMBER

Sa | 26. September | beim Feuerwehr Lokal
VaKi-Mosten

WÖCHENTLICH

Mi | 9.30 bis 11.00 Uhr | 2. Stock im alten Gemeindehaus
Chäfertreff
für Eltern mit ihren Babys und Kleinkindern

Fr | 8.30 bis 11.15 Uhr | 2. Stock im alten Gemeindehaus
Zwerglistube
Kinderbetreuung für 2- bis 5-jährige Kinder

Detaillierte Angaben unter familienverein-hettlingen.ch

Vorankündigung

Nächster VaKi-Anlass

Am **Samstag, 26. September 2026**, findet das **VaKi-Mosten** statt!

Väter und Kinder verarbeiten gemeinsam Äpfel zu frischem Most.

Haltet euch den Vormittag von ca. 9.00 bis 13.00 Uhr frei. Wer mag, darf wie immer gerne auch etwas länger bleiben.

Alle Details folgen in der September-Ausgabe der HZ oder etwas früher auf familienverein-hettlingen.ch.



TINNER HEIZUNGEN
8472 Seuzach
Forrenbergstr. 63 052 335 11 64
www.tinner-heizungen.ch



Öffnungszeiten
Di-Fr: 08-12 | 14-18
Sa: 08-14

Velos für Freizeit, Arbeit, Sport und Spiel.
Kompetente Beratung, fachgerechte Reparaturen und Verkauf

MÜTTER- UND VÄTERBERATUNG

Das kjz Winterthur
(Kinder- und Jugendhilfezentrum)

Das kjz Winterthur (Kinder- und Jugendhilfezentrum) berät Eltern bei Fragen zur Erziehung und zum Familienalltag. Bei Notlagen und familiären Konflikten bietet es professionelle Hilfe. Es nimmt weitere Aufgaben im Bereich der gesetzlichen und freiwilligen Kinder- und Jugendhilfe wahr.

kjz Winterthur, St. Gallerstrasse 42, 8400 Winterthur, 043 259 94 90, kjz.winterthur@ajb.zh.ch



kjz Winterthur



kjz Kanton Zürich

Beratungsangebot

Kommen Sie vorbei und entdecken Sie unsere Beratungsstellen mit vielfältigem Angebot in ihrer Nähe (z. B. Seuzach oder Winterthur). Wir begrüssen Sie und Ihr Kind gerne persönlich in einer dieser Begegnungsorte Ihrer Wahl.

Individuelle Beratungen
(Mütter- und Väterberatung)

Mit oder ohne Anmeldung stehen wir Ihnen zur Verfügung, um Ihre Anliegen zu besprechen. Termine können unkompliziert online gebucht werden. Kontaktieren Sie uns für allgemeine Fragen oder Terminanfragen: mvb-winterthur@ajb.zh.ch, Tel. 043 259 94 00



Mütter- und Väterberatung



Kurse und Veranstaltungen



Familiencafé Seuzach

Gruppenangebote

Gruppenangebote wie Babymassage, Fachinputs oder unser Bewegungsraum für Babys und Kleinkinder finden NEU an verschiedenen Orten im Raum Winterthur statt. Online finden sie die Durchführungsorte sowie Daten, welche einfach gebucht werden können.

Familiencafé
Zweimal pro Woche findet das begleitete Familiencafé im Familienzentrum Winterthur und NEU auch in Seuzach statt. In entspannter Atmosphäre können Sie Erfahrungen austauschen und sich beraten lassen. Unser grosszügiges Café lädt zum Verweilen, Kontakte knüpfen und Spielen ein – ein Ort für die ganze Familie.

VORANZEIGE:



Samstag,
12. September 2026
MEHRZWECKHALLE

INFOS:
boerse-hettlingen.jimdofree.com



ETIKETTENBEZUG:
Nach den Sommerferien möglich.

SAVE THE DATE:
Frühlingsbörse: Samstag, 20. März. 2027

WANDERGRUPPE – KLEINE WANDERUNG

Thurgauerweg Mammern – Stein am Rhein

Mittwoch | 26. August 2026 | Treffpunkt 09.00 Uhr | Bahnhof Hettlingen

Zuerst geht es ins Kafi Sternen zu Kafi und Gipfeli. Nun beginnt die Wanderung Richtung Eschenz. Wir überqueren die Geleise, wandern diesen entlang, dann durch Obstkulturen und hinunter zum See. Das Mittagessen nehmen wir im Gasthaus Raben in Eschenz ein. Am Nachmittag führt uns der Weg weiter dem Fluss entlang nach Stein am Rhein und weiter nach Hause.

Marschzeit	vormittags 1 ¼ Std. nachmittags 1 Std.
Hinfahrt	Hettlingen – Mammern
Rückfahrt	Stein am Rhein – Hettlingen
Kaffee/Gipfeli	Restaurant Sternen Mammern
Mittagessen	Gasthof Raben Eschenz
Durst löschen	aus dem Rucksack
Abfahrt	09.11 Uhr Hettlingen
Ankunft	16.47 Uhr Hettlingen
Kosten	Halbtax Fr. 16.–, UKB Fr. 5.–
Versicherung	ist Sache der Teilnehmenden
Tourenleitung	K. Lauener
Anmeldung	bis Dienstag, 12.00 Uhr Tel. 052 316 17 35 Handy 079 666 24 47 k.lauener@gmx.ch



WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

Merishausen (SH) – Barga – Merishausen – Hettlingen

Mittwoch | 8. Juli 2026 | Treffpunkt 07.40 Uhr | Bahnhof Hettlingen

Die Wanderung von Merishausen nach Barga und zurück nach Merishausen im Kanton Schaffhausen ist eine idyllische, gut begehbare Tour auf den Randen und bietet herrliche Ausblicke sowie schöne Naturerlebnisse. Die Gegend ist besonders für ihre vielfältige Flora bekannt. Im Frühling sind im nahegelegenen Naturschutzgebiet Tannbüel wilde Orchideen (Frauensuh) zu entdecken.

Marschzeit	vormittags 2 ½ Std. nachmittags 2 Std.
Hinfahrt	Hettlingen – Schaffhausen – Merishausen
Rückfahrt	Merishausen – Schaffhausen – Hettlingen
Kaffee/Gipfeli	Café Durach Treff, Merishausen
Mittagessen	Migrolino Bistro, Barga
Abfahrt	07.40 Uhr Hettlingen Dorf, Bus 677 07.48 Uhr Hettlingen Bahnhof 08.37 Uhr, Schaffhausen Bahnhof Nord Bus B23
Ankunft	15.41 Uhr, Merishausen Gemeindehaus Bus B23 16.21 Uhr, Schaffhausen Bahnhof 16.53 Uhr, Hettlingen Bahnhof
Ausrüstung	der Witterung entsprechend
Kosten	Halbtax Fr. 16.–, UKB Fr. 8.–
Versicherung	ist Sache der Teilnehmenden
Tourenleitung	Fiona Schmid
Anmeldung	bis Montag, 6.7.2026, 12.00 Uhr Handy 079 360 08 27 fionaschmid52@gmail.com

SENIOREN

WANDERGRUPPE – GROSSE WANDERUNG

Der Reuss entlang von Mellingen nach Gebenstorf

**Mittwoch | 12. August 2026 | Treffpunkt 07.00 Uhr |
Bahnhof Hettlingen**

Wir starten im Restaurant Löwen in Mellingen wie üblich mit Kaffee und Gipfeli, oder jetzt eher Eistee? Um 9.15 laufen wir los, immer der Reuss entlang, mal näher und mal weiter weg. Der Weg führt mehrheitlich im Schatten durch lichte Wälder. In Birnenstorf werden wir bei schönem Wetter im luftigen Garten um 11.30 zum Zmittag erwartet. Gestärkt geht es ca 13.30 weiter. Kleine feine Sandstrände würden zu einem Bad im Fluss verlocken, aber wir wandern weiter bis Gebenstorf. Bei der Haltestelle Reuss steigen wir ins Postauto und treffen um 16.48 am Bahnhof Hettlingen ein. Das reicht noch für einen Sprung ins kühle Nass in unserer schönen Badi!

Marschzeit	vormittags 2 Std. nachmittags 1 ½ Std.
Hinfahrt	Hettlingen – Zürich – Mellingen
Rückfahrt	Gebenstorf – Brugg – Hettlingen
Kaffee/Gipfeli	Restaurant Löwen, Mellingen
Mittagessen	Restaurant zum Bären, Birmenstorf
Abfahrt	07.01 Uhr Hettlingen Föhrenstrasse 07.12 Uhr Hettlingen Bahnhof 07.18 Uhr Winterthur Hauptbahnhof (S12)
Ankunft	16.42 Uhr Winterthur Hauptbahnhof 16.48 Uhr Hettlingen Bahnhof 16.57 Uhr Hettlingen Föhrenstrasse
Ausrüstung	der Witterung entsprechend, Insektenschutz, evtl. Stöcke
Kosten	Halbtax Fr. 23.–, UKB Fr. 8.–
Versicherung	ist Sache der Teilnehmenden
Besonderes	Menüs und Gipfeli müssen vorbestellt werden
Tourenleitung	Christoph Walder
Anmeldung	bis Dienstag, 10.8.2026, 18.00 Uhr Handy 079 433 98 36 christoph.m.walder@bluwin.ch

ESSEN IM GEERENPARK

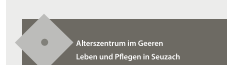
Statt allein zu sein in fröhlicher Gesellschaft essen!

Zusammen mit anderen Senioren aus dem Dorf ein feines Menü mit Salat oder Suppe, Hauptgang, Dessert und Kaffee geniessen und dabei ein Schwätzchen halten. Wir organisieren für Sie diese Möglichkeit und begleiten Sie von Hettlingen nach Seuzach.



Wann	Mittwoch, 15. Juli und 19. August 2026 Das Essen beginnt um 12.30 Uhr.
Wo	Restaurant Geerenpark in Seuzach
Treffpunkt	Um 12.10 Uhr bei der Bushaltestelle «Dorf» in Hettlingen. Gratis-Transport nach Seuzach. Wer keine Möglichkeit hat selbständig zum Treffpunkt zu kommen, kann das bei der Anmeldung angeben.
Kosten	Fr. 19.50/Person
Essen	Gerne helfen wir Ihnen bei der Selbstbedienung an der «Ausgaben-Theke».
Anmeldung	an: Marcel Tedaldi, Vordere Gübelstr. 12, Hettlingen, marcel.tedaldi@bluewin.ch, 052 301 10 48 oder an: Hannes Barandun, Schaffhauserstr. 17, Hettlingen, hannes.barandun@bluewin.ch 052 316 20 41 / 079 745 22 95 bis spätestens am Freitag, 10. Juli und 14. August 2026
Abmeldung	Eine Abmeldung muss an die gleiche Stelle bis spätestens Montag-Morgen, 13. Juli und 17. August 2026 erfolgen.

Die «Hettlinger-Geeren-Bewohner:innen» werden intern über den Besuch orientiert.
Wir wünschen uns, dass sich die «alten Hettlinger:innen» gerne für einen gemütlichen Schwatz zum «Kaffee-Trinken» nach dem Essen unserer Gruppe anschliessen werden.
Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!



**PRO
SENECTUTE**



Mitgliederversammlung Spitex RegioSeuzach: Erfolgreiches Fusionsjahr und grosser Dank an das Team

An der Mitgliederversammlung vom 3. Juni 2026 blickte der Verein Spitex RegioSeuzach auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr zurück. Präsident Felix Rutz präsentierte die wichtigsten Entwicklungen und informierte über die vielfältigen Leistungen der Organisation.



Besonders erfreulich verlief das Jahr nach der Fusion von Spitex RegioSeuzach und Spitex Neftenbach Pfungen Dättlikon, die per 1. Juli 2025 vollzogen wurde. Die positiven Auswirkungen auf die Wirtschaftlichkeit sind bereits sichtbar: Das Geschäftsjahr 2025 konnte mit einem Gewinn abgeschlossen werden.

Die Mitglieder bestätigten den gesamten Vorstand für eine weitere Amtsperiode. Zur Ergänzung des Gremiums wird weiterhin ein Vorstandsmitglied für das Ressort Aktuariat gesucht, vorzugsweise aus den Gemeinden Neftenbach, Pfungen oder Dättlikon.

Mit grossem Applaus würdigten die Anwesenden den Einsatz des Vorstands sowie des gesamten Teams Spitex RegioSeuzach für die ambulante Pflege. Beim anschliessenden Apéro richte und einer Führung durch das Spitex-Zentrum bot sich Gelegenheit für interessante Gespräche und spannende Einblicke hinter die Kulissen.

Möchten Sie nächstes Jahr auch dabei sein?

Werden Sie Mitglied bei Spitex RegioSeuzach und unterstützen Sie unsere wertvolle Arbeit. Anmeldungen nehmen wir direkt via E-Mail, Telefon oder Homepage gerne entgegen.
Spitex RegioSeuzach, Tel. 052 316 14 74,
spitex-regioseuzach.ch, info@spitex-regioseuzach.ch



Das gesamte Team der
Spitex RegioSeuzach gratuliert
Vivienne Pizzaleo
von ganzem Herzen zum
erfolgreichen Lehrabschluss
als Fachfrau Gesundheit EFZ.



Überall für alle
SPITEX
RegioSeuzach
www.spitex-regioseuzach.ch



gross schreinerei

schreinerei • innenausbau • möbel

Ihre Schreinerei für Kleines und Grosses

- Planung
 - Innenausbau
 - Küchen
 - Badezimmer
 - Türen
 - Schränke / Möbel
 - Böden
 - Restaurationen
 - Reparaturen

gross schreinerei gmbh

schaffhausenstrasse 113
8412 aesch / neftenbach

tel. 052 315 13 67

www.gross-schreinerei.ch
info@gross-schreinerei.ch

DREI GOLDENE REGELN FÜR HITZETAGE

Schutz bei Hitzewelle – für ältere Menschen und Pflegebedürftige
Hitzewellen können Auswirkungen auf die Gesundheit haben und die körperliche sowie die geistige Leistungsfähigkeit beeinträchtigen. Ältere Menschen, (chronisch) Kranke, Kleinkinder und Schwangere sind besonders gefährdet. Vor allem für ältere Menschen ist Hilfe wichtig: Die Sorge um die Gesundheit älterer Menschen während Hitzetagen geht alle an. Alleinstehende ältere Menschen und pflegebedürftige Personen benötigen unsere Aufmerksamkeit.

1. Körperliche Anstrengungen vermeiden

- ➔ Die körperliche Aktivität während der heissesten Tageszeit möglichst beschränken und schattige Orte bevorzugen.



2. Hitze fernhalten – Körper kühlen

- ➔ Tagsüber Fenster schliessen und Sonne fernhalten (Vorhänge zuziehen, Fensterläden schliessen)
- ➔ Nachts lüften
- ➔ Leichte Kleidung
- ➔ Körper kühlen mit Duschen, kalten Tüchern auf Stirn und Nacken, kalten Fuss- und Handbädern



3. Viel trinken – leicht essen

- ➔ Regelmässig trinken (mind. 1.5 l/Tag), auch ohne Durstgefühl
- ➔ Kalte, erfrischende Speisen: Früchte, Salate, Gemüse, Milchprodukte
- ➔ Auf ausreichende Versorgung mit Salz achten



Mögliche Hitzefolgen

- Schwäche
- Verwirrtheit
- Schwindel
- Kopfschmerzen
- Muskelkrämpfe

- Trockener Mund
- Übelkeit
- Erbrechen
- Durchfall

Sofort handeln!

- Viel trinken
- Körper kühlen
- Arzt/Ärztin rufen

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Gesundheit BAG
Bundesamt für Umwelt BAFU



Coop Gemeinde Duell Haarscharf am Podest vorbei!

Ach menno war das knapp. Am Ende waren es knapp 2000 Minuten Unterschied auf Platz 3 und das bei über 1 Million Bewegungsminuten, welche durch die Hettlingerinnen und Hettlinger gesammelt wurden. Das ist quasi nichts aber dennoch genug, um das ersehnte Ziel Podest nicht zu erreichen. Wir sind aber dennoch mega stolz auf die riesige Energieleistung in diesem Jahr. Wer kann schon von sich behaupten knapp 1,4% aller erzielten Minuten schweizweit geleistet zu haben.

Es war super zu spüren wie der «Virus» Coop Gemeinde Duell durch das Dorf gewandert ist. Immer mehr Leute konnten überzeugt werden mitzumachen, aber es gibt immer noch viele die nichts davon mitbekommen haben. Es wurden auch wieder tolle Anlässe auf die Beine gestellt, bei denen man viele neue Bekanntschaften schliessen konnte aber auch einen sehr guten Einblick ins Dorfleben bekommen hat. Man kann effektiv sagen, dass Hettlingen lebt und eine «bewegte» Bevölkerung hat.

Schaut man sich neben der Gesamtwertung ein paar andere Statistiken an, finden wir Hettlingen doch noch auf dem Podest. Und zwar bei den angemeldeten Accounts der mit 580 aktiven Accounts den 3. höchsten Wert in der Kategorie C darstellt. Das war eine Steigerung um 200 Accounts, was genial ist. Schaut man noch auf die Kantonswertung, so grüsst auch dort Hettlingen von Platz 3. Man kann also mit Sicherheit sagen, dass die diesjährige Durchführung wieder ein grosser Erfolg war.

Gern wollen wir dort im kommenden Jahr wieder anknüpfen und um das Podest kämpfen. Dazu müssen wir noch mehr Leute aktivieren und vor allem coole Events, die im grossen Stile Minuten generieren, im Programm haben. Vielleicht können wir im kommenden Jahr auch wieder auf die Schule bauen, die in diesem Jahr leider keine grösseren Anlässe organisieren konnte. Also schon mal fett in der Agenda den Mai 2027 markieren und allen Bekannten weitersagen, dass es dann wieder heisst: Coop Gemeinde Duell in Hettlingen.

Robert Risse

Pos	Gemeinde
1	UTZENSTORF
2	FELSBERG
3	KNONAU
4	HETTLINGEN
5	TUGGEN
6	LANGENDORF

Hier wurden Bewegungsminuten gesammelt:
v.o.n.u. Cevi, Exkursion
Naturschutzverein, Feuerwehr und Turnfabrik.



Anmeldung
Hettlinger Adventskalender 2026

NAME

VORNAME

STRASSE + NR.

TELEFONNUMMER

GEWÜNSCHTES DATUM

Unsere Garage, Gartensitzplatz, Vorplatz, etc.
ist an diesem Tag offen:

- ☐ Ja, ab _____ Uhr
☐ Nein

Bitte senden an:
Marianne Zanola, Unterdorfstrasse 3, 8442 Hettlingen
Tel. 079 423 87 56 oder mariannezanola@hotmail.com

Hettlinger Adventskalender 2026

Eine alte Tradition wird weitergeführt. Auch dieses Jahr möchten wir in unserem Dorf wieder mit Ihnen zusammen einen Adventskalender erstellen.

Schmücken Sie, vielleicht mit Ihren Kindern, ein Fenster, Eingang, Garagentor ... Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf. Wichtig ist dabei nur, dass das «Fenster» von einer Strasse aus zu sehen ist, oder dass ein Weg dahin führt.

Wer seine Garage, Gartensitzplatz, Vorplatz, etc. am Tag, an dem er sein geschmücktes Fenster das 1. Mal zeigt, für Besuch offenhält, vermerkt dies bitte auf der Anmeldung. Der Gastgeber bietet Getränke an, die Gäste sorgen nach Belieben für etwas Süsses oder Salziges. Die Fenster bleiben nach Möglichkeit **bis 23.00 Uhr und bis Ende Jahr beleuchtet**. Speziell eingeladen sind auch all jene, die in den letzten Jahren nach Hettlingen gezogen sind. Dies ist eine gute Gelegenheit neue Bekanntschaften zu schliessen.

In der Hettlinger Zytig, Ausgabe Nr. 09 (Anfang November) und Ausgabe Nr. 10 (Anfang Dezember) wird veröffentlicht, wo und wann ein neues Fenster aufgeht. **Ab ca. August wird die Belegung auch auf hettlingen.ch «Neuigkeiten» nachgeführt.**

Wir freuen uns, wenn auch Sie ein Adventsfenster für den Kalender kreieren.

Marianne Zanola und Armand Buchmann



Freilichttheater Seuzach – Theater Kanton Zürich

«Der Diener zweier Herren»

Das Theater Kanton Zürich bringt mit der Komödie «Der Diener zweier Herren» ein echtes Bühnenvergnügen unter freiem Himmel auf die Plätze der Region. Das Stück von Carlo Goldoni (1707–1793) zählt zu den bekanntesten und beliebtesten Werken der Theaterliteratur und überzeugt mit Witz, Tempo und überraschenden Wendungen. Am Samstag, 5. September 2026, gastiert das Theater in Seuzach.

Das Stück von Carlo Goldoni gehört zu den Klassikern der Theaterliteratur und begeistert mit Witz, Tempo und viel Situationskomik. Goldoni, ein italienischer Dramatiker des 18. Jahrhunderts, gilt als Erneuerer der Komödie, da er die bis dahin oft improvisierte Commedia dell'arte durch ausgearbeitete, lebensnahe Dialoge ersetzte. «Der Diener zweier Herren», eines seiner bekanntesten Werke, wurde 1746 uraufgeführt und hat bis heute nichts von seinem Charme verloren.

Im Zentrum der Geschichte steht der gewitzte Diener Trufaldino, der gleichzeitig zwei Herren dienen möchte und sich damit in ein turbulentes Durcheinander aus Verwechslungen, heimlichen Absichten und amüsanten Missverständnissen verstrickt. Mit viel Charme und Spielfreude wird das Publikum in eine lebendige Inszenierung entführt, die klassische Theaterkunst mit Leichtigkeit verbindet.

Das Freilichttheater des Theater Kanton Zürich steht für hochwertige Inszenierungen an verschiedenen Spielorten und bietet ein kulturelles Erlebnis unter freiem Himmel. Die Aufführung lädt dazu ein, Theater einmal in einer ungezwungenen Atmosphäre zu geniessen; ideal für einen spät-sommerlichen Abend mit Familie oder Freunden. Die



Foto © Toni Suter / T+T Fotografie

Inszenierung verspricht beste Unterhaltung und sommerliche Theaterstimmung unter freiem Himmel.

Sa | 5. September 2026 | 20.00 Uhr
(Dauer ca. 2 h 30min mit Pause) | Freilicht-Vorstellung
in der Arena Sekundarschule Halden, Seuzach

- Eintritt Fr. 25.– bzw. Fr. 20.–(ermässigt)
- Abendkasse und Festwirtschaft durch Jugendarbeit Seuzach ab 19.00 Uhr.
- Tickets sind über Eventfrog.ch, in der Bibliothek Seuzach, in der Gemeindeverwaltung Hettlingen oder an der Abendkasse erhältlich.

Wir freuen uns auf alle Besucherinnen und Besucher.





HEV Region Winterthur



Online-Ratgeber Wohneigentum
Erhalten Sie eine seriöse und unabhängige Empfehlung von erfahrenen Fachexperten.
www.hev-ratgeber.ch



Ralph Bauert
Geschäftsführer

Engagement und Dienstleistungen für Hauseigentümer – auch in Hettlingen.

Alles aus einer Hand:

- ✓ Rechtsberatung
- ✓ Verkauf
- ✓ Bewertung
- ✓ Vermietung
- ✓ Wohnungsabnahme
- ✓ Bauberatung

Profitieren Sie von den HEV-Vorteilen: www.hev-winterthur.ch • 052 212 67 70



SCHERRER

GEBÄUDEHÜLLEN AG



8444 HENGART ■ 052 316 18 20

FIT FÜR DIE ZUKUNFT

ENERGIEEFFIZIENT SANIEREN

NACHHALTIG BAUEN

SOLARTECHNIK NUTZEN

#SCHERRERGEBAEUEHUELLENAG

SCHERRER.SWISS +

KULTURKOMMISSION SAISON 2026/2027

Das Theater Kanton Zürich spielt
«Der Diener zweier Herren»

Komödiantisches Verwirrspiel von Carlo Goldoni

Sa | 5. September 2026

Freilichttheater Schulhaus Halden Seuzach

«Constanze Constanze»

Ein theatrales Konzert rund um Constanze Mozart

So | 13. September 2026 | 11.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

Das Figurentheater Shirai spielt

«Kalif Storch»

Mi | 28. Oktober 2026

Zelglitrotte Hettlingen

Pagare – A Capella Band

«Best of best of»

Ein Abend mit schelmischem Humor und
feiner musikalischer Poesie

Fr | 29. Januar 2027 | 20.00 Uhr

Zelglitrotte Hettlingen

Bei allfälligen Fragen zu den Theater-Veranstaltungen
gibt Ihnen Frau Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10
oder E-Mail lilli.zingg@gmail.com gerne Auskunft.



Hettlingen lebt von Ihren Ideen!

Ihre Meinung zählt!

Gestalten Sie das Kulturprogramm von Hettlingen mit und
nehmen Sie an unserer kurzen Umfrage teil. Die Umfrage
dauert nur wenige Minuten.

Link öffnen oder einfach QR Code scannen und mitmachen.
Die Kulturkommission freut sich über Ihre Teilnahme.

<https://forms.gle/qFqG7tmK4QQxpXzM7>



Constanze!

Musik von

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Franz Xaver Wolfgang Mozart (1791-1844)

Maria Theresia von Paradis (1759-1824)

Johann Sebastian Bach (1685-1750)



Zelglitrotte Hettlingen

Sonntag, 13. September 2026

11.00 Uhr

Anschliessend Apéro

Eintritt: Fr. 25.–

Vorverkauf ab 17. August 2026

Gemeindeverwaltung Hettlingen Tel. 052 305 05 05

Matinéekasse ab 10.15 Uhr, Bar & Twint



Kulturkommission
Gemeinde Hettlingen

Ein theatralisches Konzert rund um Costanze Mozart

Constanze Mozart, Wolfgangs Frau,
tritt mit diesem Programm aus dem
Schatten ihres Mannes.

Neun Jahre lang lebte sie mit dem wohl
grössten musikalischen Genie aller Zei-
ten zusammen, danach trug sie mehr
als 50 Jahre lang bis an ihr Lebensende
seine Musik – die auch ihre war – in die
Welt hinaus.

Sie veranstaltete Konzerte, besuchte
Könige, baute Denkmäler und war vor
allem eines:

Constanze!

Dieses theatralisch-musikalische Pro-
jekt bietet eine ungewöhnliche Mi-
schung aus Schauspiel und Konzert,
Theater und feinen menschlichen Zwi-
schentönen. Zweimal Mozart halt ...

Annette Démarais

Schauspiel, Violine, Gesang

Vital Frey

Hammerflügel

Mathias Kleiböhmer

Violoncello

Pascal Démarais

Regie

Kühlen, Waschen, Trocknen,
Kochen, Backen, Geschirrspülen, Gefrieren

guter Service
gute Preise
tawa-elektrogeraete.ch

Telefon **052 212 99 25**

Elektrogeräte GmbH

TAWA

Technikumstrasse 16, 8400 Winterthur



Winterthur erleben.

Juli



Weitere Highlights →
winterthur.com/veranstaltungen



Highlights



«Fresh! Open Air» – Konzerte

02. - 11. Juli 2026

gemäss Webseite

Wartstrasse 34-44, Winterthur



«Turm Areal Pop Up» – Sommerbar

bis 08. August 2026

gemäss Webseite

Turm Areal, Winterthur



Link Veranstaltungskalender

Stadtführungen



«Biodiversität» – Stadtführung

02. Juli 2026

1.5 h

Kunst Museum Winterthur, Reinhart am Stadtgarten

Deutsch



«Laut, live und legendär» – Stadtführung

09. Juli 2026

1.5 h

Neustadtgasse beim Africana

Deutsch

«Nacht der Technik»

03. Juli 2026

gemäss Webseite

ZHAW School of Engineering, Winterthur

«Schattenwesen» – Ausstellung

ab 27. Juni 2026

gemäss Webseite

Fotomuseum Winterthur

Ihr Treuhand aus der Region - für die Region.



KSP

Mitglied TREUHAND | SUISSE

**FINANZ- UND LOHNBUCHHALTUNG
STEUER- UND UNTERNEHMENSBERATUNG**

KSP Treuhand GmbH
Schaffhauserstrasse 24
8442 Hettlingen

Telefon + 41 52 301 13 30
www.ksp-treuhand.ch
info@ksp-treuhand.ch

GEWERBE

Ahmad Hosseini, Teamleiter Solar, installiert zusammen mit Dejan Kuc, Lernender Solarinstallateur im 2. Lehrjahr, eine Aufdach-Solaranlage in Lindau ZH.

Zukunftsweisend aus Tradition

Text: Mirjam Steier

Als Urs Hari und Fabian Krämer 2005 ihr Unternehmen gründeten, steckte die Solarbranche noch in den Kinderschuhen. Was ursprünglich mit mobilen Solarmodulen für Schiffe und Autos begann, hat sich zu einem Spezialisten für hochwertige und langlebige Solaranlagen auf Wohn- und Gewerbehäusern entwickelt. Heute realisiert die Senero AG 130 bis 140 Anlagen pro Jahr.

Diese Aufdach-Solaranlage in Hettlingen ging Anfang Jahr in Betrieb.

Das Marktumfeld für Solaranlagen bleibt sehr dynamisch. Die Auswahl an Modulen und die Möglichkeiten, den selbst produzierten Strom zu nutzen, entwickeln sich laufend weiter. Daher brauchen Menschen, die sich für eine Solaranlage interessieren, eine ehrliche Einschätzung, wann und wie sich eine

Installation lohnt. Mit ihrer langjährigen Erfahrung können die Profis von Senero kompetent beraten und individuelle Lösungen umsetzen, welche die Solarenergie maximal nutzen und die Kundinnen und Kunden möglichst unabhängig vom öffentlichen Stromnetz machen. Wer bereits Solarstrom produziert, kann ausserdem auf immer neue Impulse zählen, wie die Eigennutzung optimiert werden kann – beispielsweise mit Batteriespeichern oder bidirektionalen Ladestationen für Elektroautos.

Aus einer Hand – von Anfang an

Senero setzt für alle Projekte von der Planung über die Installation bis zur Wartung auf ein eigenes Team aus erfahrenen Mitarbeitenden. Die Kundinnen und Kunden können so darauf zählen, dass alle Schnittstellen sichergestellt sind, und sich auf feste Ansprechpartner verlassen. Um höchste Qualitätsstandards zu erfüllen, investiert Senero viel in die Ausbildung der Mitarbeitenden und in die Zertifizierung mit dem Label «Die Solarprofis», welches vom Branchenverband Swissolar vergeben wird. Senero will für seine Kundinnen und Kunden ein langfristiger Partner sein, der Sicherheit und

Sicherheit geht vor: Die Mitarbeitenden sind für die Arbeit in der Höhe dank regelmässiger Schulungen bestens gerüstet.

Stabilität bietet. Vor diesem Hintergrund steht auch der Anschluss an die Basler Energieversorgerin IWB. Während die Senero AG als eigenständige Organisationseinheit bestehen bleibt, profitiert die Kundschaft von zusätzlichen Ressourcen und Expertise sowie einer klaren Zukunftsperspektive

Investition in die Zukunft

Zukunftsperspektiven will Senero nicht nur für die Kundinnen und Kunden, sondern auch für die Mitarbeitenden schaffen: sei dies mit dem Engagement als Ausbildungsbetrieb oder durch die Zusammenarbeit mit der Organisation Läbesrum, die Menschen den Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt ermöglicht.

Senero IWB Solar Experts

Die Senero AG in Winterthur steht seit ihrer Gründung im Jahr 2005 für hochwertige Solaranlagen. Das Team um die Geschäftsleiter Urs Hari und Fabian Krämer evaluiert für die Kundschaft kompetent und ehrlich, ob eine Solaranlage sinnvoll ist und wie der erzeugte Strom möglichst effektiv genutzt werden kann. Um den Eigenverbrauch zu optimieren, hat sich Senero auf Installationen mit Batteriespeichern sowie auf Systeme in Verbindung mit

Wärmepumpen oder Ladestationen für Elektrofahrzeuge spezialisiert. Senero betreut Projekte von der Planung bis zur Umsetzung mit eigenem Personal. So kann die Kundschaft stets auf dieselben Ansprechpartner zählen.

Senero AG

Espenstrasse 73
8408 Winterthur
Tel. 052 511 67 67
info@senero.ch
senero.ch

2005 gründeten Fabian Krämer (l.) und Urs Hari (r.) die Firma und führen die Senero AG bis heute gemeinsam als Geschäftsleiter.

Konfirmationen 2026

Wir gratulieren unseren diesjährigen Konfirmandinnen und Konfirmanden und wünschen ihnen Gottes Segen für ihren weiteren Weg!

V.l.n.r.:
Vorne: Dominic Casanova, Maurus Lamprecht, Nevio Zuber, Jan Sulser, Janik Lustenberger und Fabian Rüegg.
Hinten: Pfrn. Nadine Mittag, Mathilda Röthlisberger, Annika Wirz, Ladina Giopp, Livia Müller, Anna Pfirter, Sofie Burgener und Mikael Walter.



V.l.n.r.:
Pfrn. Nadine Mittag,
Deon Adekayode, Lisa
Bättig, Mila Haymoz,
Tobias Bächtold, Lena
Todt, Joy Tribelhorn,
Yannick Felder



Aus der reformierten Kirchgemeinde

Badi-Gottesdienst mit Taufe



So | 5. Juli 2026 | 10.30 Uhr | Badi Hettlingen

Sei dabei beim Gottesdienst mit Taufe in der Badi in Hettlingen – in lockerer und familienfreundlicher Atmosphäre. Mit der Taufe feiern wir: du bist wertvoll, du bist geliebt, Gottes Segen möge dich begleiten!

Alle sind bei diesem Gottesdienst willkommen – insbesondere Familien und Untikinder. Wir freuen uns, wenn ihr dabei seid, die Taufe im Nichtschwimmerbecken erlebt und wir danach gemeinsam ins kühlende Nass springen!

Infos

Der Gottesdienst findet am Sonntag, 5. Juli 2026 um 10.30 Uhr im Freibad Hettlingen statt. Der Eintritt ins Schwimmbad zum Gottesdienst ist gratis. Anschliessend feiern wir zusammen bei Kaffee, Sirup und Gipfeli vom Kiosk. **Bei Regenwetter findet der Gottesdienst in der ref. Kirche in Hettlingen statt. Wir informieren am Freitag zuvor über unsere Website www.ref-hettlingen.ch und telefonisch unter 052 301 12 81.**

Wir danken herzlich für die Zusammenarbeit mit dem Freibad Hettlingen. Es gelten die Baderegeln und Eltern sind für ihre Kinder verantwortlich.

Pfrn. Nadine Mittag & Team

Feierlicher Abendgottesdienst mit Bräteln und Amtseinssetzung der Kirchenpflege



Sa | 11. Juni 2026 | 18.00 Uhr | Kirche

Das Geheimnis der Zufriedenheit, wer möchte es nicht finden? Es gibt unzählige Ratgeber dafür. Selbst Wissenschaftler sind in der Glücksforschung auf der Suche danach. Ob sie es finden? Im Alten Testament gibt es dazu ein tiefes Bekenntnis, keinen theoretischen Bericht, den Psalm 131, der uns an diesem Abend einen Zugang zu einem ausgewogenen und zufriedenen Leben weisen kann. Zudem beginnt ab diesem Monat die neue Amtsperiode der Kirchenpflege, was wir mit einer Einsetzungsfeier würdigen und wozu wir um den Segen Gottes bitten.

Im Anschluss gibt es einen Apéro riche mit Bräteln neben der Kirche. Zu diesem einmaligen Gottesdienst mit Einsetzungsfeier und gemütlichem Ausklang sind Sie herzlich eingeladen.

Pfr. Patrick Werder

Männerbräteln im Pfarrhausgarten



Fr | 21. August 2026 | 18.00 Uhr | Pfarrhausgarten
(Ausweichdatum bei schlechtem Wetter ist der 28. August)

An diesem Abend machen wir wieder ein lockeres Bräteln für Männer im Pfarrhausgarten. Ein mögliches Thema, falls Ihr das möchtet, könnt Ihr mir gerne im Vorfeld anmelden. Für Getränke ist gesorgt. Bitte das Fleisch selbst mitbringen. Wenn Ihr noch etwas zum Salat oder Brot beisteuern könnt, wäre das schön. Bitte meldet es mir bis am 19. August. Vielen Dank!

Anmeldung bis am Mittwoch, 19. August per QR-Code, telefonisch an Patrick Werder, 052 301 12 80 oder per E-Mail an patrick.werder@ref-hettlingen.ch.



Ökumenischer Mittagstisch für Hettlinger Seniorinnen und Senioren

reformierte
kirche hettlingen



Do | 3. September 2026 | 12.00 Uhr | Pfarrschüür

Herzlich eingeladen sind alle, die Kontakt und Begegnung schätzen und gemeinsam etwas Feines essen wollen.

Die Mahlzeit kostet Fr. 15.–.

Auf Wunsch organisieren wir gerne einen Abholdienst.

Allfällige Abmeldungen von Festangemeldeten sowie neue Anmeldungen bitte bis Dienstagmittag im Sekretariat oder bei der Mittagstisch-Leitung: Tel. 052 301 12 81, ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch |

Tel. 079 773 74 03, Ursula Graf | Tel. 079 347 67 32, Rägi Müller



Fraue-Fiirabig – Häppli für Liib und Seel

Fr | 21. August 2026 | 19.00 – ca. 22.00 Uhr | Pfarrhausgarten Dägerlen
(bei Schlechtwetter im Pfarrhaussaal Dägerlen)

Thema: «Fair streiten – warum nicht?» Konfliktpotential gibt es tagtäglich, besteht unser Leben doch zu 100 % aus Beziehungen. Für manche sind Konflikte eine Bedrohung der Beziehung. Sie schweigen lieber und überdecken Unstimmigkeit: «Fair streiten – undenkbar! Streit ist grundsätzlich unfair!» Das muss nicht sein! Konflikte beinhalten Chancen zu Wachstum und Kreativität. Harmonie um jeden Preis gefährdet eine Beziehung: Wenn man sich nicht mit unterschiedlichen Ansichten und Bedürfnissen auseinandersetzen, wird die Beziehung unecht. Die Referentin zeigt auf, dass streiten nicht in die Sackgasse führen muss, und gibt Hilfestellungen für einen besseren Umgang mit Auseinandersetzungen.



Referentin: Monica Rivar, Evang. Theologin und Pfarrerin, Beraterin und Supervisorin in eigener Praxis, Ausbilderin bei der Seelsorgeausbildung bcb Bildungszentrum christliche Begleitung & Beratung

Kosten: freiwillige Kollekte zur Deckung der Unkosten

Anmeldung: Bis zum 19.8. mittels QR-Code, ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch oder Tel. 052 301 12 81



Cevi-Stationen-Gottesdienst in Hettlingen



Sa | 29. August 2026 | 18.00 Uhr | Kirchenareal

Wir laden herzlich zum nächsten Cevi-Stationen-Gottesdienst ein – dieses Jahr in Hettlingen. An verschiedenen Posten feiern wir gemeinsam Gottesdienst, zum Mitmachen, Nachdenken, Spielen, Kreativ-Sein, Singen, Abendmahl Teilen.

Anschliessend gibt es im Cevi-Style Würstchen vom Grill (Fleisch und Vegi), Brot und Getränke.

Alle detaillierten Infos finden sich demnächst auf unserer Homepage. Wir freuen uns auf Cevi-Kinder und -Jugendliche, natürlich sind auch alle anderen Familien und Gemeindemitglieder herzlich willkommen!

Cevi Hettlingen-Henggart, Izaskun Yaben (Kirchenmusikerin), Pfr. Adrian Furrer (Henggart) und Pfrn. Nadine Mittag

Vorankündigung

In der **Wuselchile**, am **Sonntag, 6. September 2026, 15.00 Uhr in der Kirche**, feiern wir alle miteinander: kleinere und grössere Kinder und ihre Eltern, Grosseltern und alle, die mitwuseln möchten. Dieses Mal steht die Geschichte «Wow, was für eine Welt!» im Zentrum. Herzlich willkommen!

FinkeZwitschere – Eltern-Kind-Singen



Daten August 2026 bis Februar 2027
18.8./1.9./15.9./29.9./20.10./10.11./24.11./8.12./15.12. (Weihnachtssingen)/12.1./26.1./9.2.

Ablauf

Gruppe 1: 9 – 10 Uhr;
Gruppe 2: 10 – 11 Uhr

Das Singen dauert eine halbe Stunde. Danach ist Zeit für einen gemeinsamen Znüni, der offeriert wird. Die Kinder können währenddessen gemeinsam spielen.

Das FinkeZwitschere gibt neue Impulse, die Welt der Musik zu entdecken, längst Vergessenes aufleben zu lassen und Neues zu lernen. Verse, Rhythmus, Bewegung und Tanz ermöglichen dem Kind Erfahrungen mit allen Sinnen. Auch Tischlieder, gesungene Gebete und Lieder zu christlichen Festen gehören dazu.

Beim gemeinsamen Znüni können Bekanntschaften geknüpft und gepflegt werden.

Angesprochen sind Babys und Vorschulkinder mit ihrer Bezugsperson. Das Angebot ist konfessionsübergreifend.

Kontakt und weitere Infos:

Jugendarbeiterin, Teija Raeluoto
076 207 83 25,
teija.raeluoto@ref-hettlingen.ch

Agenda Reformierte Kirche

JULI
So 5. Juli 10.30 Uhr Schwimmbad Hettlingen Badi-Gottesdienst mit Taufe Pfrn. Nadine Mittag und Team Izaskun Yaben (E-Piano) Kollekte: Flüchtlingskollekte für das HEKS Kaffee, Sirup und Gipfeli
Sa 11. Juli 18.00 Uhr Kirche Abendgottesdienst mit Bräteln und der Amtseinsetzung der Kirchenpflege Pfr. Patrick Werder Izaskun Yaben (Orgel) Kollekte: Sans Papier Anlaufstelle Zürich Apéro und Brätel-Plausch
So 19. Juli 10.00 Uhr Kirche Dägerlen Regio-Gottesdienst in Dägerlen Pfrn. Christa Gerber Dimitria Neuhauser (Orgel/Piano) Kollekte: Selam Kinderhüte
So 26. Juli 10.00 Uhr Kirche Hettlingen Regio-Gottesdienst in Hettlingen Pfr. Patrick Werder Christian Ringendahl (Orgel) Kollekte: Chrisliche Ortsmission COM Kirchenkaffee
Mi 29. Juli 20.00 Uhr Kirche Dägerlen Abendmeditation mit Pfrn. Christa Gerber
AUGUST
So 2. August 10.00 Uhr Kirche Dägerlen Regio-Gottesdienst in Dägerlen Vikarin Florence Gantenbein Dimitria Neuhauser (Orgel/Piano) Kollekte: Birkenhof Kinderhüte
So 9. August 10.00 Uhr Kirche Dägerlen Regio-Gottesdienst in Dägerlen Pfrn. Christa Gerber Dimitria Neuhauser (Orgel/Piano) Kollekte: Selam Kinderhüte
Gemeinsam mit Dägerlen

Mo 10. August 13.30 Uhr Kirchenareal Kinderwoche 2026: Bühne frei! vom 10. bis 14. August 2026 mit Teija Raeluoto und Team nur mit Anmeldung!
So 16. August 10.00 Uhr Kirche Gottesdienst mit Stv. Pfarrer Eric James Liebmann Izaskun Yaben (Orgel) Kollekte: Surprise Strassenmagazin Kirchenkaffee
Di 18. August 10.00 Uhr Pfarrschüür FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen Gruppe 1: 9–10 Uhr Gruppe 2: 10–11 Uhr mit Teija Raeluoto
Do 20. August 20.00 Uhr Kirche Dägerlen Abendmeditation mit Pfrn. Christa Gerber
Fr 21. August 18.00 Uhr Pfarrhausgarten Männerbräteln mit Pfr. Patrick Werder Bitte anmelden!
Fr 21. August 19.00 Uhr Pfarrhausgarten Dägerlen Fraue-Fiirabig: Häppli mit Liib und Seel Fair streiten – warum nicht? bitte anmelden!
So 23. August 10.00 Uhr Kirche Gottesdienst Pfr. Patrick Werder Izaskun Yaben (Orgel) Kollekte: Verein Trauernetz Kirchenkaffee
Fr 28. August 19.00 Uhr Pfarrschüür Mädchentreff: Töpfern mit Teija Raeluoto
Sa 29. August 18.00 Uhr Kirchenareal Cevi-Stationen-Gottesdienst in Hettlingen Cevi Hettlingen-Henggart, Izaskun Yaben (Musik), Pfr. Adrian Furrer (Henggart) und Pfrn. Nadine Mittag (Hettlingen) Brätel-Plausch
So 30. August 13.45 Uhr Schruns (AT) Wander- und Genussferien vom 30. August bis 5. September 2026

SEPTEMBER
Di 1. September 9.00 Uhr Pfarrschüür FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen Gruppe 1: 9–10 Uhr Gruppe 2: 10–11 Uhr mit Teija Raeluoto
Do 3. September 12.00 Uhr Pfarrschüür Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren Bitte Anmeldung bis Dienstagabend!
KONTAKT REFORMIERTE KIRCHE ref-hettlingen.ch
Evangelisch-reformierte Kirche und Pfarrschürr Kirchsteig 8442 Hettlingen
Reformierte Kirchgemeinde
Kirchsteig 7 8442 Hettlingen Tel. 052 301 12 81
ref-hettlingen@ref-hettlingen.ch
Öffnungszeiten Sekretariat:
Dienstag, Mittwochmorgen und Freitag

Sommerferiengruss

Im Schweizerpsalm «Trittst im Morgenrot daher», unserer Nationalhymne, wird die Schönheit und Erhabenheit der Schöpfung, wie wir sie in unserem Land vielfältig wahrnehmen können, als Hinweis auf Gott gedeutet und geglaubt. Natürlich ist der Text nicht in heutiger Sprache gehalten. Wir wissen nicht mehr unmittelbar, was «hehr» bedeutet oder was «die fromme Seele» ahnt, aber es muss dem liberal-reformierten Dichter Leonhard Widmer wichtig gewesen sein. Mich beeindruckt und erstaunt besonders, dass hier ein Protestant aus Meilen, Zürich, und ein Katholik aus Bauen, Uri, erst noch ein Pater, sich in aller Unterschiedenheit zu diesem einmaligen Werk zusammengefunden haben. Beide hatten vielleicht den See vor Augen – und den lebendigen Gott, was ihnen zu Weitsicht und Weisheit in schwieriger Zeit verhalf. Der Schweizerpsalm weist, ähnlich auch wie das anbetende Appenzeller Lands-gemeindelied «Alles Leben strömt aus Dir», über sich hinaus, worin seine Stärke liegt. Mich macht es dankbar und ich hoffe und bin zuversichtlich, dass wir auch morgen noch «froh und selig» träumen dürfen, zuversichtlich beten und kindlich vertrauen.

Ich wünsche Ihnen, auch im Namen des Pfarrteams, der Kirchenpflege und Mitarbeiterschaft, einen gesegneten und behüteten Sommer und schöne Ferien!

Pfr. Patrick Werder



Aus der katholischen Kirchgemeinde

Fiire mit de Chliine



Sa | 4. Juli 2026 | 10.00 Uhr |
Kath. Kirche St. Martin

Das Fiire mit de Chliine ist ein Gottesdienst für Kinder ab ca. 2 Jahren. Die Kinder besuchen ihn gemeinsam mit einer Begleitperson, beispielsweise ihren Eltern oder Grosseltern. Es geht um das Thema Schätze sammeln. Was könnte aufregender sein, als eine Schatzsuche. Aber – es dürfen nur die tapfersten und stärksten Tiere mitmachen. Der kleine Hamster Heinz möchte aber unbedingt dabei sein. Wie er das anstellt und ob die Schatzsuche erfolgreich ist, werden wir hören. Zum Abschluss des Schuljahres machen wir nach dem Fiire einen Brunch.

Eucharistiefeier anlässlich der Zürcher Wallfahrt



So | 4. Juli 2026 | 12.45 Uhr |
Klosterkirche Einsiedeln

Die Zürcher Wallfahrt steht unter dem Motto des Bistumsjahres: Hören – Handeln – Hoffen. Alle sind herzlich ein-

geladen, auf das Wort Gottes zu hören und seinem Ruf zu folgen. Gemeinsam kommen wir ins Handeln und stärken unsere Hoffnung. Die Muttergottes von Einsiedeln ist uns ein Vorbild, als Mutter der Hoffnung. Wir freuen uns über viele Pilgerinnen und Pilger, die den Weg nach Einsiedeln finden um mit Bischof Joseph Maria Bonnemain und Generalvikar Luis Varandas, unseren Glauben zu feiern. Flyer mit Rail Bon Ermässigungen für die Fahrt nach Einsiedeln, liegen im Kirchenvorraum auf.

Familiengottesdienst zum Chilefäscht



So | 5. Juli 2026 | 10.00 Uhr |
Kirche St. Martin

Es beginnt mit einem Familiengottesdienst, der von den 6. Klässler:innen gestaltet wird und in dem auch die neuen Ministrant:innen feierlich in ihr Amt eingesetzt werden. Im Anschluss gibt es Verpflegungsmöglichkeiten vom Grill- und Salatbuffet. Ebenso steht ein Getränke- und später ein Kuchenbuffet bereit. Ein herzliches Dankeschön allen, die zum Gelingen dieses Festes beitragen, besonders dem kath. Frauenverein und dem Männerverein St. Martin. Herzlich lädt ein der Pfarreirat St. Martin.

Zäme Ässe – Ökum. Mittagstisch



Di | 7. Juli und 1. September 2026 |
12.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin

Einmal im Monat geniessen Jung und Alt ein feines Menü. Wir bieten auch einen Fahrdienst an. Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an das Sekretariat der kath. Pfarrei St. Martin: 052 335 33 52 oder per Mail: pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch, ebenso bei An- oder Abmeldungen. Das Menü im Juli lautet: Melonenvorpeise, Sommersalat a la Zäme Ässe mit Fleischkäse, Glace und Früchte. Und im September gibt es: Salat, Griessgnocchi an Tomatensauce mit Saltimbocca, Fruchtsalat.

Kafiträff – ökumenisch



Di | 14. Juli und 11. August 2026 |
14.00–16.00 Uhr | Pfarreizentrum St. Martin

In gemütlicher Runde geniessen wir einmal im Monat Kaffee und Kuchen. Wer gerne spielt, hat die Möglichkeit, sich zu einem Spiel zusammenzusetzen, es liegen verschiedene Gesellschaftsspiele bereit. Kommen sie vorbei, wir freuen uns auf sie.

Ester Hablützel, Walter Breitenmoser und Team

Frauenverein: Sommerabendbummel zum Restaurant Wiesental



Do | 13. August 2026 | 17.00 Uhr |
Treffpunkt Bahnhof Seuzach

Wir wandern ca. 1 Stunde dem Chrebsbach entlang nach Unterohringen. Zurück organisieren wir einen Auto-transport für alle Angemeldeten. (Bei Regenwetter fahren wir mit Autos zum Restaurant Wiesental). Wir wünschen uns natürlich einen schönen und lauen Sommerabend und freuen uns über eine rege Beteiligung. Auch Nichtmitglieder und die Männer sind herzlich eingeladen.

Herzliche Grüsse, im Namen des Vorstandes
Katharina Schneider

Agenda Katholische Kirche

JULI	
Sa 4. Juli 10.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Fiire mit de Chliine mit Brunch
Sa 4. Juli 12.45 Uhr Klosterkirche Einsiedeln	Eucharistiefeier anlässlich der Zürcher Wallfahrt
Sa 4. Juli 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Keine Eucharistiefeier
So 5. Juli 10.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Familiengottesdienst zum Chilefäscht
Di 7. Juli 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 7. Juli 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Rosenkranzgebet
Di 7. Juli 12.00 Uhr Pfarreizentrum St. Martin	Zäme Ässe – ökumenischer Mittagstisch
Sa 11. Juli 9.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Sa 11. Juli 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Keine Eucharistiefeier
Di 14. Juli 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 14. Juli 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Rosenkranzgebet
Di 14. Juli 14.00 Uhr Pfarreizentrum St. Martin	Kafiträff
Fr 17. Juli 13.00 Uhr Bahnhof Seuzach	Frauenverein: Wandergruppe
Sa 18. Juli 7.10 Uhr Glarus	Männerverein: Jahresausflug Glarus
Sa 18. Juli 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Keine Eucharistiefeier
So 19. Juli 9.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Wort- und Kommunionfeier
Di 21. Juli 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Eucharistiefeier
Di 21. Juli 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	Rosenkranzgebet

Sa	25. Juli 9.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier	
Sa	25. Juli 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Keine Eucharistiefeier	
Di	28. Juli 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Keine Eucharistiefeier	
Di	28. Juli 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet	
AUGUST	
Sa	1. August 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Keine Eucharistiefeier	
So	2. August 9.30 Uhr Pfarreizentrum St. Martin
Wort- und Kommunionfeier	
Di	4. August 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Keine Eucharistiefeier	
Di	4. August 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet	
Do	6. August 10.30 Uhr Restaurant Chrebsbach
Männerverein: Stammtisch	
Sa	8. August 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Keine Eucharistiefeier	
So	9. August 9.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Wort- und Kommunionfeier	
Di	11. August 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Keine Eucharistiefeier	
Di	11. August 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet	
Di	11. August 14.00 Uhr Pfarreizentrum St. Martin
Kafiträff	
Do	13. August 17.00 Uhr Restaurant Wiesental
Frauenverein: Sommerabendbummel	
Sa	15. August 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Keine Eucharistiefeier	
So	16. August 9.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Wort- und Kommunionfeier	
Di	18. August 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Eucharistiefeier	
Di	18. August 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin
Rosenkranzgebet	

Sa 22. August 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	
Eucharistiefeier	
So 23. August 10.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	
Eucharistiefeier	
Di 25. August 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	
Eucharistiefeier	
Di 25. August 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	
Rosenkranzgebet	
Do 27. August 9.00 Uhr Ref. Zentrum Oberwis	
Seuzemer Frauezmorge	
Sa 29. August 10.00 Uhr Ref. Kirche Seuzach	
Fiire mit de Chliine	
Sa 29. August 18.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	
Wort- und Kommunionfeier	
So 30. August 10.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	
Wort- und Kommunionfeier anschl. Kirchenkaffee	
SEPTEMBER	
Di 1. September 8.30 Uhr Kath. Kirche St. Martin	
Wort- und Kommunionfeier	
Di 1. September 9.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	
Rosenkranzgebet	
Di 1. September 12.00 Uhr Kath. Kirche St. Martin	
Zäme Ässe – ökumenischer Mittagstisch	
Do 3. September 10.30 Uhr Restaurant Chrebsbach	
Männerverein: Stammtisch	

KONTAKT KATHOLISCHE KIRCHE

martin-stefan.ch

Pfarrkirche und Pfarreizentrum St. Martin |
Reutlingerstrasse 52 | 8472 Seuzach



Katholisches Pfarramt St. Martin

Reutlingerstr. 52 | 8472 Seuzach | Tel. 052 335 33 52

pfarramt-seuzach@martin-stefan.ch

Öffnungszeiten Sekretariat:

Montag bis Mittwoch | von 8.30 bis 11.30 Uhr



Haustechnik AG

Sanitär + Heizung

Relstab

Aspstrasse 8
052 335 26 70

8472 Seuzach
rellstab-ag.ch

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

**WIR, DIE
GEBÄUDETECHNIKER.**





Bäder vom feinsten



**BEEINDRUCKEND
VIELSEITIG.**





Ein Bereich der Optima Group

Steuern / Erbsachen



RAY TREUHAND & REVISIONEN AG
Breitestrasse 9 8472 Seuzach
contact@ray.ch 052 335 54 54 www.ray.ch

Ist dies der Platz
für **Ihr Inserat**
in der



**Lokal wirken,
lokal werben
und ein Porträt
in der Rubrik GEWERBE
erhalten!**

**Infos auf der Seite 49
in der Ausgabe 02/25:**



AGENDA
ÖFFNUNGS-
ZEITEN

Hettlinger Agenda

AUGUST
Sa 1. August 18.30–23.00 Uhr Vorplatz Mehrzweckhalle 1. August Feier Gemeinderat & Feuerwehr-Oldi-Club
Sa 15. August 9.00–23.00 Uhr Freibadfest mit Zeltnacht (Zeltnacht mit Anmeldung) Freibad
SEPTEMBER
Mi 2. September 8.00–11.30 Uhr Parkplatz Werkhof Sonderabfallsammlung
Do 3. September 19.30 Uhr Gemeindesaal Lotto Frauenverein
Sa 5. September Schulhaus Halden Theater Kanton Zürich Der Menschenfeind – Freilichttheater Kulturkommission Hettlingen & Gemeinde Seuzach
Sa 5. September 9.00 Uhr Gemeindegebiet Altpapier-/Kartonsammlung Turnverein
Do 10. September Seniorenausflug Gemeinde
Sa 12. September 9.00–11.00 Uhr Baldisriet Schilfete im Baldisriet Naturschutzverein NVH
Sa 12. September Mehrzweckhalle Börse Hettlingen Nicole Felder & Franziska Langenegger
So 13. September 11.00 Uhr Zelglitrotte «Constanze Constanze» Kulturkommission
Fr 18. September bis Sa 19. September Gemeindesaal Babysitter Kurs Familienverein

Sa 19. September Klingnauer Stausee Ornithologische Exkursion – Vögel am Klingnauer Stausee Naturschutzverein NVH
So 20. September 10.00–17.00 Uhr MARTIN-Agro, Tobias Martin & Nadja Schwarz vo puur zu puur Zürcher Bauernverband
Sa 26. September bis So 27. September 2026 beim Feuerwehrlokal VaKi Mosten Familienverein
Sa 26. September bis So 27. September 2026 Kath. Kirche Seuzach 2 Jubiläumskonzerte 60 Jahre Sanctus Sanctus Kirchenchor Cantus Sanctus
Sa 26. September 9.30–13.00 Uhr Umgebung Hettlingen Pilz-Exkursion mit Risottokochen Naturschutzverein NVH
BLEIBEN SIE IMMER AUF DEM AKTUELLSTEN STAND
Veranstaltungskalender Gemeinde Hettlingen hettlingen.ch > Aktuelles + Portrait > Aktuelles > Anlässe
SCHULFERIEN HETTLINGEN/SEUZACH
Sa 11. Juli bis Sa 15. August Sommerferien
Sa 3. Oktober bis Sa 17. Oktober Herbstferien
Sa 19. Dezember 2026 bis So 3. Januar 2027 Weihnachtsferien
Ferienplan Primarschule Hettlingen und Sekundarschule Seuzach

Öffnungszeiten

GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN		hettlingen.ch	
Stationsstr. 27 8442 Hettlingen 052 305 05 05			
Mo	08.30–11.30 Uhr 14.00–18.00 Uhr		
Di und Do	08.30–11.30 Uhr		
Mi	08.30–11.30 Uhr 14.00–16.30 Uhr		
Fr	07.00–13.00 Uhr		
GEMEINDE-/SCHULBIBLIOTHEK		winmedio.net/hettlingen	
Schulstr. 14 8442 Hettlingen 052 316 19 38			
Mo, Di und Do	15.00–19.00 Uhr		
Sa	09.00–12.00 Uhr		
Während der Schulferien gemäss Website / Info in HZ			
FREIBAD HETTLINGEN		hettlingen.ch/sportanlagen	
Schwimmbadstr. 1 8442 Hettlingen 052 316 15 84			
Hauptsaison bis So 30. August: Mo 10.00 bis 20.00 Di bis Sa 09.00 bis 20.00 Uhr So 09.00 bis 19.00 Uhr			
1. August: Sa 9.00–19.00 Uhr			
Freibadfest 15.8.2026: Sa 09.00–23.00 Uhr			
Nachsaison: Mo 31.8. bis So 6.9.2025: Mo–Sa 10.00–19.00 Uhr, So 10.00–18.30 Uhr			
SAUNA HETTLINGEN		sauna-hettlingen.ch	
Schwimmbadstr. 1 8442 Hettlingen			
	Frauen	Männer	Gemischt
Di	12.00–23.00 Uhr		
Mi		12.00–23.00 Uhr	
Do	12.00–16.00 Uhr		16.00–23.00 Uhr
Fr			12.00–23.00 Uhr
Sa	09.00–14.00 Uhr		14.00–23.00 Uhr
POST FILIALE HETTLINGEN		places.post.ch	
im VOLG-Laden Schulstr. 1 8442 Hettlingen			
Mo bis Fr	06.30–19.00 Uhr		
Sa	07.30–17.00 Uhr		
SPITEX REGIOSEUZACH		spitex-regioseuzach.ch	
Breitestr. 8b 8472 Seuzach 052 316 14 74			
Bürozeiten			
Mo bis Fr	08.00–12.00 Uhr 14.00–17.00 Uhr		



Ausgaben 2026

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Di, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
07 September	Dienstag, 25.08.2026	04.09.2026
08 Oktober	Dienstag, 22.09.2026	02.10.2026
09 November	Dienstag, 27.10.2026	06.11.2026
10 Dezember/Januar	Dienstag, 24.11.2026	04.12.2026
01 Februar	Dienstag, 26.01.2027	05.02.2027

Die Hettlinger Zytig erscheint 10x jährlich am ersten Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar und wird gratis an alle Haushaltungen der Gemeinde Hettlingen verteilt.

*** Der Redaktionsschluss ist normalerweise am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr.** Das Redaktionsteam bedankt sich für die **frühzeitige Zustellung der Beiträge**. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

Beiträge/Empfangsbestätigung

Unsere Mailadresse lautet: **hettlinger-zytig@hettlingen.ch**
Texte | Die Beiträge sind als Word-Dokument zu senden.
Bilder | Die Bilder sollen einzeln als jpg-Dateien in Originalgrösse und in möglichst hoher Auflösung gesendet werden (nicht in Worddatei integriert!). **Für das Übermitteln von grossen Datenmengen empfehlen wir die Website swisstransfer.com.**
Sie erhalten eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden. Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

Inserate schwarz/weiss

INSERATE		Einheimische*	Auswärtige
1/1 Seite	179 x 268 mm	Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer)	179 x 132 mm	Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer)	179 x 86,5 mm	Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer)	179 x 64 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch)	87,5 x 132 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer)	87,5 x 64 mm	Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer)	87,5 x 41,5 mm	Fr. 21.–	Fr. 26.–

PRIVATE KLEINANZEIGEN			
1-spaltig (87,5 mm breit) pro mm Höhe	Fr.	–50	Fr. 0.65
2-spaltig (179 mm breit) pro mm Höhe	Fr.	1.–	Fr. 1.25

* Die Preise gelten für Inserierende mit Sitz in Hettlingen.
Wiederholungsrabatt | Ab zehn Wiederholungen 10 % Rabatt (identisches Inserat in zehn aufeinanderfolgenden Ausgaben)
Dorfvereine | Gratis (keine ganze Seite)
Fundgrube | Für Hettlinger Einwohner:innen gratis (1-spaltig)

DATENANLIEFERUNG
Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Inserateformular!
Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf: hettlingen.ch/hettlingerzytig
Fertig gestaltetes Inserat zusammen mit dem vollständig ausgefüllten Inserateformular an hettlinger-zytig@hettlingen.ch einsenden.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam:
Christine Meuwly | Tel. 052 301 19 19
Bernadette Güpfer | Tel. 052 202 02 88



Inserateformular





Ärztlicher Notfalldienst

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 33 66 55** zur Verfügung.

Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt.

Siehe auch: **aerztefon.ch**

Wichtige Telefonnummern

Polizeiposten Seuzach	058 648 61 75
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur	052 266 16 66
24-Stunden-Notfall	
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Land-Permanence Henggart	052 317 57 57
Hausarztpraxis Gökdemir Hettlingen	044 621 86 18
Polizei-Notruf	117
Feuerwehr-Notruf	118
Sanitäts-Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle TOX-Zentrum	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Pilzkontrolle Hettlingen	077 456 12 79
Katharina Schenk	



Redaktionsschluss nächste Ausgabe

Dienstag | 25. August 2026 | 18.00 Uhr

Versand

Freitag | 4. September 2026

